

**Awnings**

Installation and usage instructions

EN**Markisen**

Montage-und Gebrauchsanleitung

DE**Stores**

Instructions de montage et mode d'emploi

FR**Toldos**

Instrucciones de montaje y uso

ES**Tendalini**

Istruzioni di montaggio e d'uso

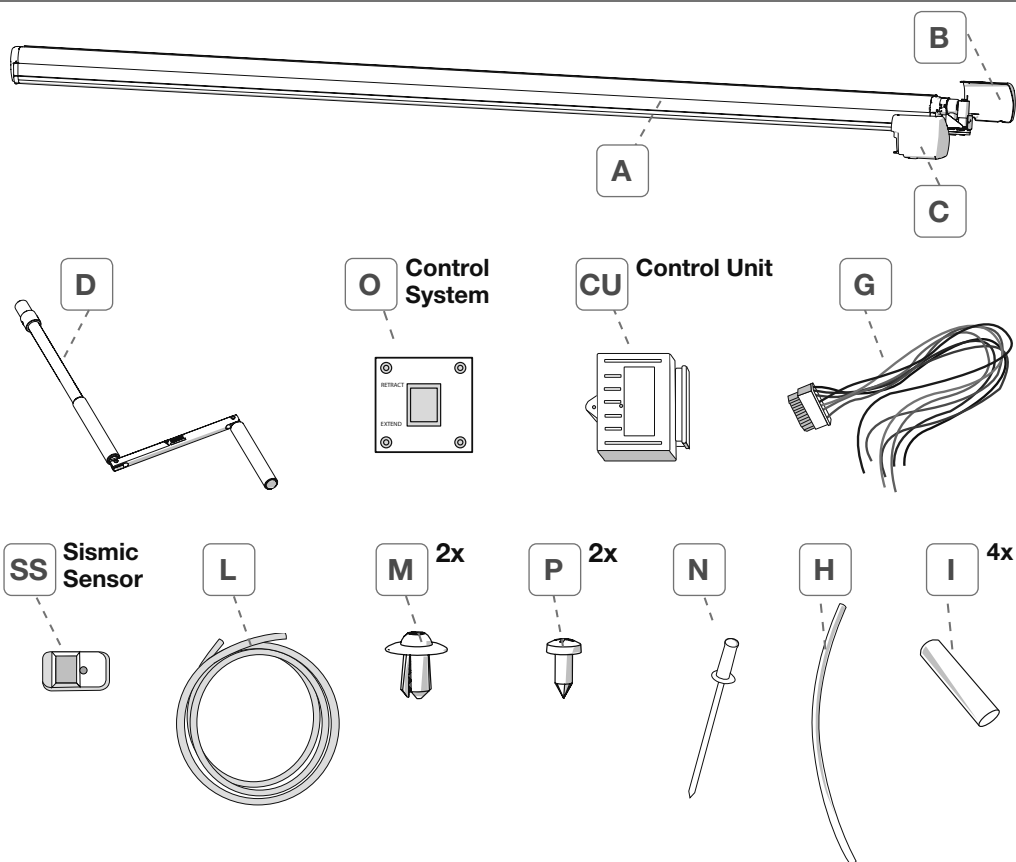
IT

**Please consult the website for
instructions in the languages:
NL-SV-DA-NO-FI-PT**



FIAMMA
F45eagle
(Motor Kit Compact)

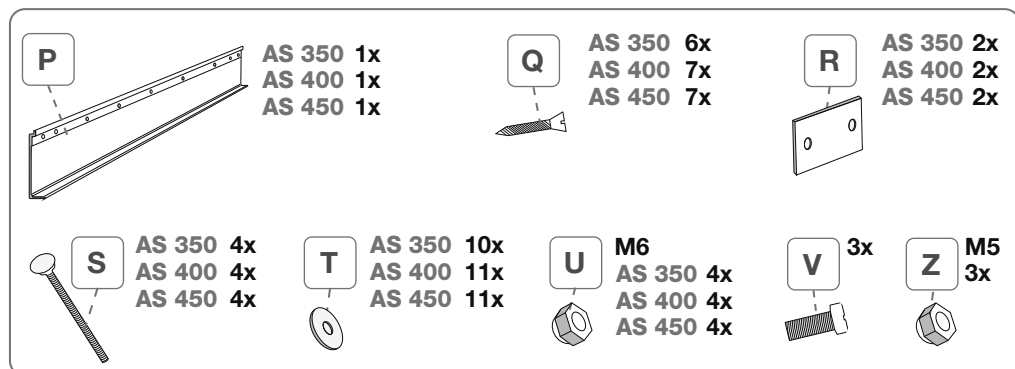




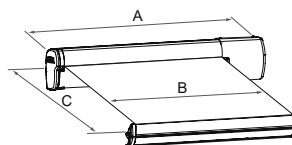
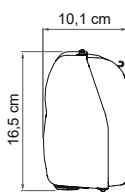
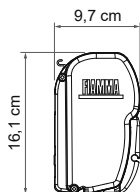
Adapter AS 350
(Item No.98655-504)

Adapter AS 400

Adapter AS 450
(Item No.98655-928)



Motor



	A	B	C	
F45eagle 350	366 cm	335 cm	250 cm	33,5 kg
F45eagle 400	416 cm	385 cm		36,5 kg
F45eagle 450	466 cm	435 cm		39,5 kg

F45eagle - Polar White	08590
F45eagle - Titanium	08592
F45eagle - Deep Black	08591

Characteristics	
Power Supply	12 V 
Absorbed power max	144 W
Motor protection fuse	included
General protection fuse	12 A
Operating temperature	+ 5°C / + 50°C



Package contents / Verpackungsinhalt / Contenu de l'emballage / Contenido del embalaje / Contenuto dell'imballo **p. 2**

Installation instructions / Montageanleitung / Instructions de montage / Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio **p. 5**

Instructions for use / Gebrauchsanleitung / Instructions d'installation / Instrucciones de uso / Istruzioni di utilizzo **p. 23**

Safety instructions / Sicherheitshinweise / Consignes de sécurité / Instrucciones de seguridad / Avvertenze di sicurezza **p. 31**

Accessories / Zubehör / En option / Accesorios / Accessori **p. 38**

Warranty / Garantie / Garantie / Garantía / Garanzia **p. 38**

- EN** Check that nothing has been damaged or deformed during transport. In the event of doubts or questions concerning the installation, use or limitations of the product, contact the dealer. **We recommend that the installation is carried out by qualified personnel and in compliance with current local regulations.**
- DE** Bitte kontrollieren Sie, dass alle Einzelteile einwandfrei sind und nicht während dem Transport beschädigt wurden. Im Zweifelsfall oder bei Fragen zur Montage, Verwendung oder zu Einschränkungen des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. **Wir empfehlen die Anbringung durch Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Vorschriften vornehmen zu lassen.**
- FR** Contrôler le contenu du colis et vérifier qu'aucune pièce n'ait été cassée ou déformée durant le transport. En cas de doutes ou de questions relatives à l'installation, l'utilisation du produit, contactez votre concessionnaire. **L'installation doit être réalisée par des personnes dûment qualifiées et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.**
- ES** Controlar que ningún detalle se haya roto o deformado durante el transporte. En caso de dudas o si tiene alguna pregunta sobre el montaje, uso y limitaciones del producto, póngase en contacto con el distribuidor. **Recomendamos que la instalación se realice por personal cualificado en conformidad con las regulaciones locales.**
- IT** Controllare che nessun particolare sia rotto o deformato a causa di errori di trasporto. In caso di dubbi o domande relative al montaggio, utilizzo e limiti del prodotto, contattare il rivenditore. **Consigliamo di far eseguire l'installazione da parte di personale qualificato ed in conformità alle vigenti normative locali.**

EN

- 1 - Mounting the adapter
- 2 - Mounting the awning on the brackets
- 3 - Electrical connection diagram
- 4 - Fixing and wiring of the control unit
Control Unit (CU) inside the vehicle with
relative wiring
- 5 - Connection of the Sismic Sensor (SS)
- 6 - Connect the control unit wires to the
various users
- 7 - General test of the electrical operation
- 8 - Mounting the motor covers
- 9 - Use of the Product
- 10 - Inclination adjustment

ES

- 1 - Montaje del adaptador
- 2 - Montaje del toldo en el adaptador
- 3 - Esquema eléctrico
- 4 - Fijación y cableado de la Unidad de
control (CU) dentro del vehículo con el
arnés de cables correspondiente
- 5 - Conexión del sensor sísmico (SS)
- 6 - Conexión de los cables de la unidad de
control a la Utilidades
- 7 - Prueba de funcionamiento general
eléctrico
- 8 - Montaje de las cubiertas del motor
- 9 - Uso del producto
- 10 - Regulación de la inclinación

DE

- 1 - Montage des Adapters
- 2 - Montage der Markise am Adapter
- 3 - Elektrischer Schaltplan
- 4 - Befestigung und Verdrahtung der
Steuerung Steuergerät (CU) im Fahrzeug
mit zugehörigem Kabelbau
- 5 - Anschluss des Sensors Sismic (SS)
- 6 - Anschluss der Leitungen der
Steuereinheit an die
Versorgungsunternehmen
- 7 - Allgemeiner Betriebsnachweis elektrisch
- 8 - Montage der Motordeckel
- 9 - Verwendung des Produkts
- 10 - Regulierung der Neigung

IT

- 1 - Montaggio dell'adapter
- 2 - Montaggio del tendalino sull'adapter
- 3 - Schema dei collegamenti elettrici
- 4 - Fissaggio e cablaggio della centralina
Control Unit (CU) all'interno del veicolo
con relativo cablaggio
- 5 - Collegamento del Sensor Sismic (SS)
- 6 - Collegamento dei fili della centralina alle
varie utenze
- 7 - Prova generale di funzionamento
elettrico
- 8 - Montaggio delle coperture motore
- 9 - Uso del Prodotto
- 10 - Regolazione inclinazione

FR

- 1 - Installation de l'adaptateur
- 2 - Installation du store sur l'adaptateur
- 3 - Schéma des branchements électriques
- 4 - Installation et câblage du boîtier
électronique Control Unit (CU) à l'intérieur
du véhicule avec câblage correspondant
- 5 - Branchement du détecteur Sensor
Sismic (SS)
- 6 - Branchement des câbles du boîtier
électronique aux différents appareils
- 7 - Test général de vérification du
fonctionnement électrique
- 8 - Montage des caches du moteur
- 9 - Utilisation du produit
- 10 - Réglage de l'inclinaison

EN

1 - MOUNTING THE ADAPTER

F45 Eagle is a special awning with self supporting arms: make sure that the wall of the vehicle is solid enough to support the awning and its pressures; use only the adapter especially designed for this product (SUPPLIED TOGETHER WITH THE AWNING).

INSTALLATION ON ADAPTER

Ensure that the adapter is mounted linearly and do not present curves or deformation due to the vehicle: in these cases, shim appropriately to ensure the linearity of the bracket. The installation of the awning can occur only when the adapter is perfectly aligned to the wall of the vehicle.

DE

1 - MONTAGE DES ADAPTERS

Die F45 Eagle ist eine selbsttragende Markise, vergewissern Sie sich daher bitte, dass die Fahrzeugwand stabil genug ist, um die Markise und das dazugehörige Zubehör tragen zu können (BITTE NUR MIT DEN BEI DER MARKISE MITGELIEFERTEN HALTERUNGEN ANBRINGEN).

ANBRINGUNG AUF LANGEN ADAPTER

Vergewissern Sie sich, dass der Adapter geradlinig montiert ist. Ebenso sollte kontrolliert werden, ob Unebenheiten am Fahrzeug vorhanden sind; in diesem Falle mit Distanzstücken ausgleichen, um so die gleiche Positionierung zu garantieren. Die Anbringung der Markise kann nur durch geradlinig anliegenden Adapter an der Fahrzeugwand erfolgen.

FR

1 - INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR

F45 Eagle est un store spécial avec bras autoportants : s'assurez-vous que la paroi du véhicule est assez solide pour soutenir aussi bien le store que ses sollicitations. Utilisez uniquement les pattes conçues pour cet article (FOURNIES AVEC LE STORE).

INSTALLATION SUR ADAPTATEUR

Vérifier que l'adaptateur soit monté de manière linéaire et ne présente pas de courbure ou de déformations à cause du véhicule. Dans ces cas-là, donner l'épaisseur nécessaire pour garantir le bon alignement de l'étrier. L'installation du store pourra se faire seulement une fois que l'adaptateur sera parfaitement aligné contre la paroi du véhicule.

ES

1 - MONTAJE DEL ADAPTADOR

F45 Eagle es un toldo especial con brazos autoportantes: asegurarse de que la pared del vehículo es bastante sólida para sostener el peso del toldo y sus solicitudes; usar exclusivamente los estribos para este producto (SUMINISTRADOS CON EL TOLDO).

INSTALACIÓN EN ADAPTADOR

Asegurarse de que el adaptador está montado curvas linealmente y que no están presentes curvas o deformaciones debidas al vehículo: en estos casos, suplementar apropiadamente para asegurar la linealidad del soporte. La instalación del toldo sólo puede ocurrir con el adaptador perfectamente alineado a la pared del vehículo.

IT

1 - MONTAGGIO DELL'ADAPTER

La F45 Eagle è un tendalino speciale a braccia autoportanti. Assicurarsi che la parete del veicolo sia sufficientemente solido per supportare sia il tendalino che le sue sollecitazioni. Usare esclusivamente l'adapter dedicato a questo prodotto (FORNITO INSIEME AL TENDALINO).

INSTALLAZIONE SU ADAPTER

Assicurarsi che l'adapter sia montato linearmente e non presenti curve o deformazioni dovute al veicolo: in questi casi, spessorare opportunamente per garantire la linearità della staffa. L'installazione del tendalino può avvenire solo ad adapter perfettamente allineato alla parete del veicolo.

EN

To install the bracket pls. follow the installation instructions.

DE

Bitte halten Sie sich zur Befestigung der Halterung an die entsprechende Anleitung.

FR

Pour fixer la patte, nous vous conseillons de vous tenir aux instructions de montage spécifiques.

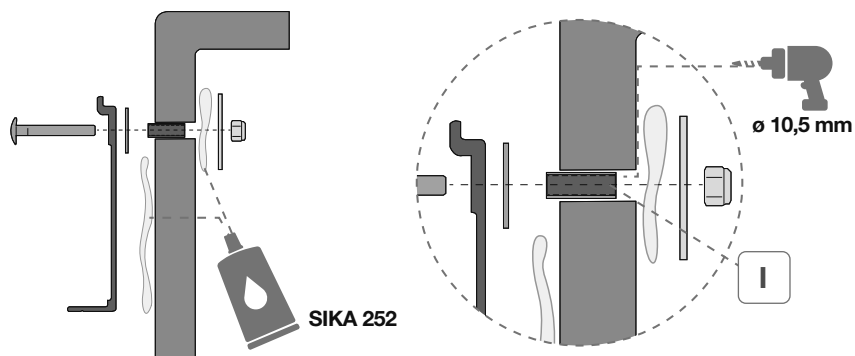
ES

Para la fijación del estribo, atenerse a las instrucciones específicas.

IT

Per il fissaggio della staffa, attenersi alle istruzioni di montaggio specifiche.

1



EN

2 - MOUNTING THE AWNING ON THE ADAPTER

DE

2 - MONTAGE DER MARKISE AM ADAPTER

FR

2 - INSTALLATION DU STORE SUR L'ADAPTEUR

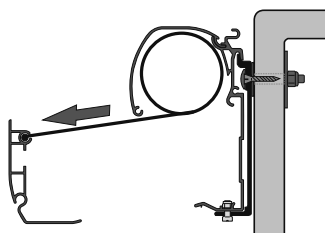
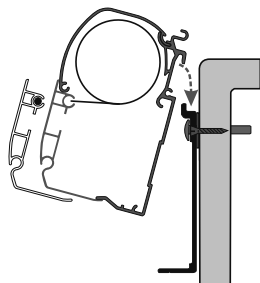
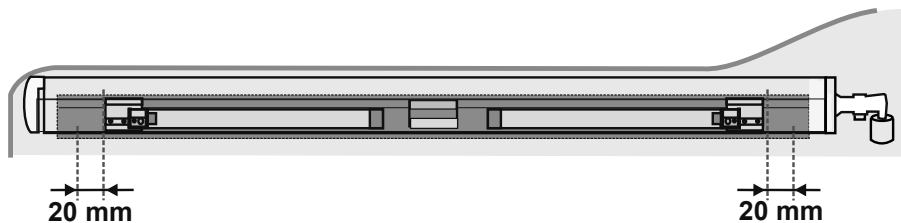
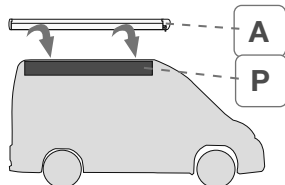
ES

2 - MONTAJE DEL TOLDO EN EL ADAPTADOR

IT

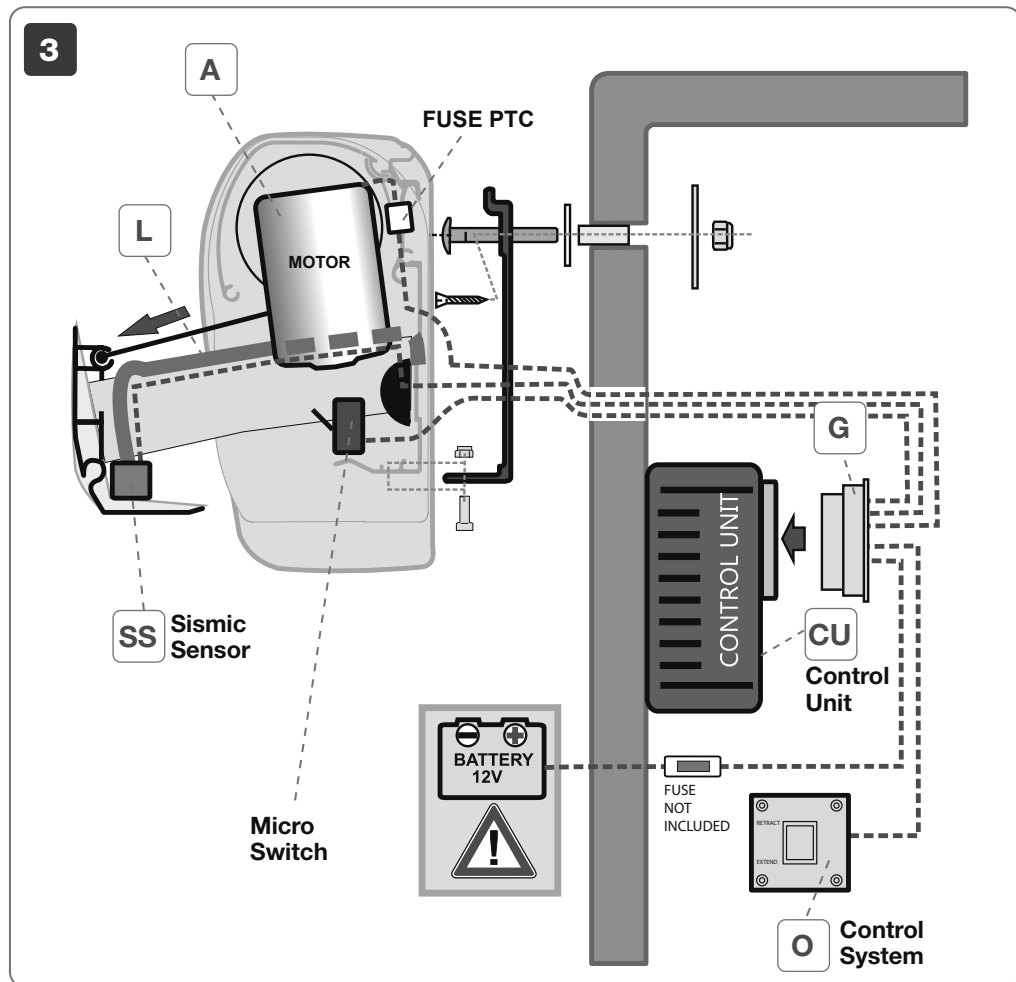
2 - MONTARE IL TENDALINO SULL'ADAPTER

2



- EN** 3 - ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM.
- DE** 3 - ELEKTRISCHER SCHALTPLAN
- FR** 3 - SCHÉMA DES BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

- ES** 3 - ESQUEMA ELÉCTRICO
- IT** 3 - SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI



EN

4 - FIXING AND WIRING OF THE CONTROL UNIT (CU) INSIDE THE VEHICLE WITH RELATIVE WIRING

Fix the **Control Unit** inside the vehicle by the motor. The **Control Unit** is equipped with an electric safety system that, together with the micro-switch and the fuse (both supplied) guarantees the reliable functioning of the awning.

DE

4 - BEFESTIGUNG UND VERDRAHTUNG DER STEUERUNG STEUERGERÄT (CU) IM FAHRZEUG MIT ZUGEHÖRIGEM KABELBAU

Die Steuerung **Control Unit** muss im Innern des Fahrzeuges entsprechend dem Motor angebracht werden. Die Steuereinheit **Control Unit**, ist mit elektronischen Sicherheitseinrichtungen ausgestattet, die zusammen mit dem Mikroschalter und der Sicherung (beide mitgeliefert) einen sicheren Betrieb der Markise gewährleisten.

FR

4 - INSTALLATION ET CÂBLAGE DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE CONTROL UNIT (CU) À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE AVEC CÂBLAGE CORRESPONDANT

Fixez de fixer le boîtier électronique **Control Unit** à l'intérieur du véhicule en correspondance du moteur. Le boîtier électronique **Control Unit** est muni d'un dispositif de sûreté qui, avec le micro-interrupteur et le fusible (tous les deux livrés de série), garantissent le bon fonctionnement du store.

ES

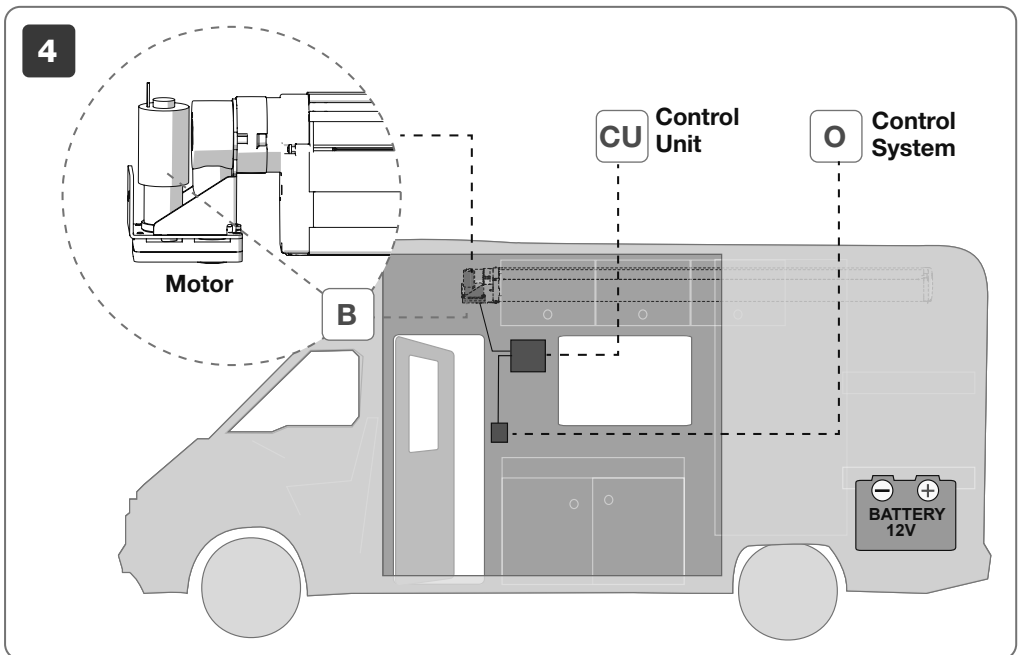
4 - FIJACIÓN Y CABLEADO DE LA UNIDAD DE CONTROL (CU) DENTRO DEL VEHÍCULO CON EL ARNÉS DE CABLES CORRESPONDIENTE

Fijar la centralina **Control Unit** por dentro del vehículo a nivel del motor. La centralina **Control Unit** está equipada con seguros electrónicos que, junto con el microinterruptor y el fusible (ambos suministrados), garantizan el funcionamiento seguro del toldo.

IT

4 - FISSAGGIO E CABLAGGIO DELLA CENTRALINA CONTROL UNIT (CU) ALL'INTERNO DEL VEICOLO CON RELATIVO CABLAGGIO.

Prevedere di fissare la centralina **Control Unit** all'interno del veicolo in corrispondenza del motore. La centralina **Control Unit** è dotata di sicurezze elettroniche che, insieme al micro-switch e al fusibile (entrambi in dotazione) garantiscono il funzionamento in sicurezza del tendalino.



EN 5 - CONNECTION OF THE SENSOR SISMIC (SS)

Position and fix the **Sismic Sensor**, inside the lead bar with tape. Insert the wire of the sensor along the housing of the arm blocking it with sheath **L**, go on to motor and then cut the cable. To connect the **Sismic Sensor** open the cover and connect the cable from the controller. Adjust the cylinder of the sensor, positioning the arrow up, close the lid and fix everything on the front bar of the awning with double sided tape or glue.

DE 5 - ANSCHLUSS DES SENSORS SISMIC (SS)

Den Sensor **Sismic Sensor** im Innern der Frontblende positionieren und mit den Schrauben befestigen. Das Kabel des Sensor am Gelenkarm entlang einführen und mit der Führung **L** blockieren. Am Gehäusekasten entlang bis zum Motor weiterführen und dann das Kabel abschneiden. Um den **Sismic Sensor** anschliessen zu können, die Abdeckung öffnen und das Kabel, welches von der Vermittlungsstelle hergeht, anschliessen. Den Zylinder des Sensores regulieren, wobei der Zeiger nach oben positioniert werden muss, die Abdeckung schliessen und alles dann mit beidseitigem Klebstreifen oder Kleber an der Frontblende der Markise befestigen.

FR 5 - BRANCHEMENT DU DÉTECTEUR SENSOR SISMIC (SS)

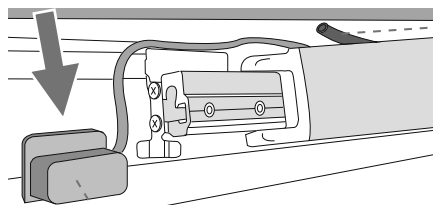
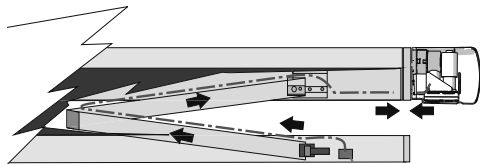
Placez et fixez le détecteur à l'intérieur **Sismic Sensor** du bandeau frontal avec de la colle. Placez le fil du détecteur à l'intérieur du bras en le bloquant avec la gaine **L**. Continuez le long du boîtier jusqu'au moteur et coupez le câble. Pour brancher le **Sismic Sensor**, ouvrez le petit couvercle et reliez le câble provenant du boîtier électronique. Régler le cylindre du capteur en plaçant la flèche vers le haut. Fermer le petit couvercle et fixez le tout sur le bandeau frontal du store avec du scotch double-face ou de la colle.

ES 5- CONEXIÓN DEL SENSOR SÍSMICO (SS)

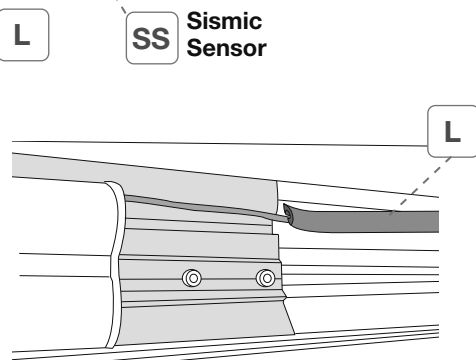
Poner y fijar el Sensor **Sismic Sensor** en el interior del frontal con cinta adhesiva. Insertar el Cable del Sensor a lo largo del brazo, bloqueándolo con la funda **L**, seguir en el armazón hasta el motor y cortar el cable. Para conectar el **Sismic Sensor** abrir la tapa y conectar el cable de la centralina. Ajustar el cilindro del sensor, colocando la flecha hacia arriba; cerrar la tapa y fijar todo en la tapa frontal del toldo con cinta de doble cara o pegamento.

IT 5 - COLLEGAMENTO DEL SENSOR SISMIC (SS).

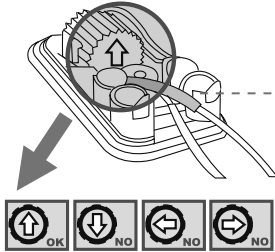
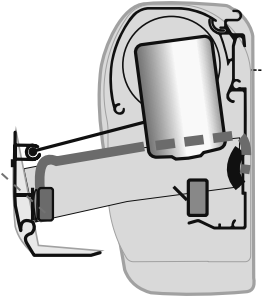
Posizionare e fissare il sensore **Sismic Sensor** sull'interno del frontale con adesivo. Inserire il filo del Sensore lungo la sede del braccio bloccandolo con la guaina **L**, seguire sul cassonetto fino al motore e tagliare il cavo. Per collegare il **Sismic Sensor** aprire il coperchietto e collegare il cavo che proviene dalla centralina. Regolare il cilindro del sensore, posizionando la freccia verso l'alto; chiudere il coperchietto e fissare il tutto sul frontale del tendalino con il biadesivo o della colla.

5A


SS
Sismic
Sensor



5B

SISMIC
SENSORSS
Sismic
Sensor

EN

6 - CONNECT THE CONTROL UNIT WIRES TO THE VARIOUS USERS**Supply connection 12V $\overline{\text{---}}$**

This product works at 12V $\overline{\text{---}}$, never connect to a different voltage.

For safety reasons it is advisable to always disconnect the battery in the vehicle and therefore to work without current during installation. Choose the safest and shortest installation route for the power cable. Reduce the length of the power cable as needed.

The Control Unit is supplied with wiring of a predefined length and cross-section.

If you notice a loss of engine power during shutdown, replace the cables with cables with a larger cross-section (recommended 4mm²). The cables that may have to be replaced are those going from the battery to the Control Unit (black and red) and those going from the Control Unit to the engine (Purple – Purple/White) (see figure 6B and 6C).

Use only cable clamps suitable for the diameter of the power cable for the connection to the terminal box. If incorrect terminals are used, this may cause a voltage drop and increase heat generation on the terminal.

The manufacturer shall not be held liable for claims for damages arising from the following:

- Faulty installation or connection of the product.
- Product damage caused by mechanical influences and overvoltage.
- Changes to the device without the express authorisation of the manufacturer.

For safety reasons we advice to make the electric connections as indicated on the diagram. When the ignition key is turned, the relay (*not supplied) cuts off the current to the electric motor, to avoid any accidental opening of the awning when the vehicle is moving.

The motor / motor + control unit system must be powered with a power line protected by a 12 A fuse. The motor is equipped as standard with a resettable fuse (fuse PTC) to prevent damage. In case of problems the fuse trips and disconnects the circuit.

After a few seconds, the fuse resets itself and the engine returns to operation. Never disconnect the resettable fuse (fuse PTC). In the event of repeated malfunctioning and tripping of the fuse, contact service.

DE

6 - ANSCHLUSS DER LEITUNGEN DER STEUEREINHEIT AN DIE VERSORGUNGSUNTERNEHMEN**Anschluss an die 12 V $\overline{\text{---}}$ Stromzufuhr**

Dieses Produkt arbeitet mit 12V $\overline{\text{---}}$, niemals an eine andere Spannung anschließen.

Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, die Batterie am Fahrzeug abzuklemmen und dann beim Einbau ohne Strom zu arbeiten. Den sichersten und kürzesten Installationsweg für das Netzkabel wählen. Die Länge des Netzkabels nach Bedarf kürzen.

Das Steuergerät wird mit Kabeln einer bestimmten Länge und eines bestimmten Querschnitts geliefert.

Wenn Sie während des Abschaltens einen Leistungsverlust des Motors feststellen, ersetzen Sie die Kabel durch Kabel mit einem größeren Querschnitt (empfohlen 4mm²).

Die Kabel, die eventuell ersetzt werden müssen, sind die von der Batterie zum Steuergerät (black und red) und die vom Steuergerät zum Motor (Purple – Purple/White) (siehe Abbildung 6B und 6C).

Für den Anschluss an die Klemmleiste nur für den Durchmesser des Netzkabels geeignete Kabelklemmen benutzen.

Werden falsche Klemmen verwendet, kann dies zu einem Spannungsabfall und einer erhöhten Wärmenentwicklung an der Klemme führen.

Der Hersteller haftet unter folgenden Bedingungen nicht für Schadensersatzansprüche:

- Fehlerhafte Installation oder Anschluss des Produkts.

- Produktschäden durch mechanische Einflüsse und Überspannung.
- Änderungen am Gerät ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.

Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, die elektrischen Anschlüsse wie im Schaltplan vorgegeben vorzunehmen. Sobald Sie den Zündschlüssel drehen, trennt das Relais (*nicht mitgeliefert) den Strom von dem elektrischen Motor der Markise, um somit ein versehentliches Öffnen der Markise während der Fahrt zu verhindern.

Das System Motor/Motor + Steuereinheit muss über eine mit 12 A abgesicherte Stromleitung versorgt werden. Der Motor ist serienmäßig mit einer rückstellbaren Sicherung (PTC-Sicherung) ausgestattet, um Schäden zu verhindern. Im Falle eines Problems greift die Sicherung ein und unterbricht vorübergehend den Stromkreis. Nach einigen Sekunden setzt sich die Sicherung selbst zurück und der Motor kehrt zum Betrieb zurück. Trennen Sie niemals die rücksetzbare Sicherung (PTC-Sicherung) ab.

Bei wiederholter Fehlfunktion und Auslösen der Sicherung bitte den Händler, bei welchem Sie dies erworben haben, kontaktieren.

FR 6 - BRANCHEMENT DES CÂBLES DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE AUX DIFFÉRENTS APPAREILS

Branchement d'alimentation 12V ===

La tension de fonctionnement de cet article est 12V ===, ne jamais le brancher sur une tension différente.

Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de débrancher la batterie du véhicule pour pouvoir procéder à l'installation sans courant.

Choisir la modalité d'installation la plus sûre et le parcours le plus court pour le cordon d'alimentation. Réduire la longueur du cordon d'alimentation si nécessaire.

L'unité de contrôle est livrée avec des câbles d'une longueur et d'une section prédéfinies.

Si vous constatez une perte de puissance du moteur pendant l'arrêt, remplacez les câbles par des câbles de plus grande section (4 mm² recommandés). Les câbles à remplacer sont ceux qui vont de la batterie à l'unité de contrôle (black et red) et ceux qui vont de l'unité de contrôle au moteur (Purple – Purple/White) (voir figure 6B et 6C).

Utiliser exclusivement des serre-câbles adaptés au diamètre du cordon d'alimentation pour le branchement sur la barrette de jonction.

Si les bornes utilisées ne sont pas les bonnes, une chute de tension pourrait se produire et risquerait de générer une augmentation de chaleur sur la borne elle-même.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable pour des demandes en réparation de dégâts dérivant des opérations suivantes :

- Installation ou branchement défectueux de l'article.
- Dégâts causés à l'article dérivant de sources mécaniques ou de surtension.
- Modifications apportées sur le dispositif sans l'autorisation expresse du fabricant.

Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'effectuer les branchements électriques en suivant les indications reportées sur le schéma. Après avoir tourné la clé de contact en position de mise en route, le relais (*non fourni) coupe le courant du moteur électrique afin d'éviter toute ouverture accidentelle du store quand le véhicule est en mouvement. **L'ensemble moteur / moteur + boîtier électronique doit être alimenté par un circuit électrique protégé par un fusible de 12 A. Le moteur est doté de série d'un fusible réinitialisable (fuse PTC) pour éviter tout dommage. En cas de problèmes, le fusible intervient et interrompt provisoirement le circuit. Après quelques secondes, le fusible se réinitialise et le moteur redémarre. Ne débranchez jamais le fusible réinitialisable (fuse PTC). En cas de non-fonctionnements répétés et d'interventions du fusible, contacter le service après-vente.**

ES 6 - CONEXIÓN DE LOS CABLES DE LA UNIDAD DE CONTROL A LA UTILIDADES

Conexión de alimentación 12V ===

Este producto funciona con corriente de 12 V === y nunca debe conectarse a una toma de voltaje diferente.

Por motivos de seguridad, se aconseja desconectar la batería del vehículo y trabajar sin corriente durante la instalación.

Elegir el recorrido de instalación del cable de alimentación que sea más seguro y más corto. Reducir la longitud del cable de alimentación como sea necesario.

La unidad de control se suministra con cables de una longitud y sección predefinidas.

Si observas una pérdida de potencia del motor durante la parada, sustituir los cables por otros de mayor sección (recomendado 4mm²). Los cables que pueden tener que ser sustituidos son los que van de la batería a la unidad de control (black y red) y los que van de la unidad de control al motor (Purple – Purple/White) (ver figura 6B y 6C).

Utilizar exclusivamente sujetables que se adecuen al diámetro del cable de alimentación para realizar la conexión a la regleta de bornes.

El empleo de bornes incorrectos podría provocar una caída de tensión y aumentar la acumulación de calor en el borne.

El fabricante no se considerará responsable en caso de reclamaciones por daños derivados de lo siguiente:

- Instalación o conexión incorrectas del producto
- Daños ocasionados al producto por influencias mecánicas y sobretensiones
- Alteraciones del dispositivo sin la autorización expresa del fabricante

Por motivos de seguridad, se aconseja realizar las conexiones eléctricas como se indica en el esquema, una vez girada la llave de puesta en marcha en la posición de encendido, el relés (*no suministrado de serie) corta la corriente al motor eléctrico, para evitar cualquier apertura casual del toldo con el toldo en movimiento.

El sistema motor/motor + unidad de control debe alimentarse con una línea de alimentación protegida por un fusible de 12 A. El motor incorpora una serie de fusibles que evitan cortocircuitos o daños en el motor. Cuando surgen problemas, el fusible desconecta el circuito. Transcurridos unos segundos, el fusible se restablece automáticamente y el motor vuelve a funcionar. No desconecte nunca el fusible de restablecimiento (fusible PTC). En caso de averías repetidas y disparo del fusible, póngase en contacto con el servicio técnico.

IT

6 - COLLEGAMENTO DEI FILI DELLA CENTRALINA ALLE VARIE UTENZE.

Collegamento all'alimentazione 12V ---

Questo prodotto funziona a 12V ---, non collegare mai a una tensione diversa.

Per ragioni di sicurezza si consiglia di scollegare la batteria presente sul veicolo e quindi di lavorare senza corrente durante l'installazione.

Scegliere il percorso di installazione più sicuro e più breve per il cavo di alimentazione. Ridurre la lunghezza del cavo di alimentazione secondo necessità.

La centralina viene fornita con un cablaggio di lunghezza e sezione predefinite.

Se, in fase di chiusura, si nota una perdita di potenza del motore, sostituire i cavi con cavi di sezione maggiore (consigliato 4mm²). I cavi eventualmente da sostituire sono quelli che dalla batteria vanno al Control Unit (black e red) e quelli che dal Control Unit vanno al motore (Purple – Purple/White) (vedi figura 6B e 6C).

Utilizzare esclusivamente fermacavi adatti al diametro del cavo di alimentazione per il collegamento alla morsetteria.

Se vengono utilizzati terminali errati, ciò potrebbe causare una caduta di tensione e aumentare la formazione di calore sul terminale.

Il produttore non sarà ritenuto responsabile per richieste di danni derivanti da quanto segue:

- Installazione o connessione difettosa del prodotto.
- Danni al prodotto causati da influenze meccaniche e sovratensione.
- Alterazioni sul dispositivo senza espressa autorizzazione del produttore.

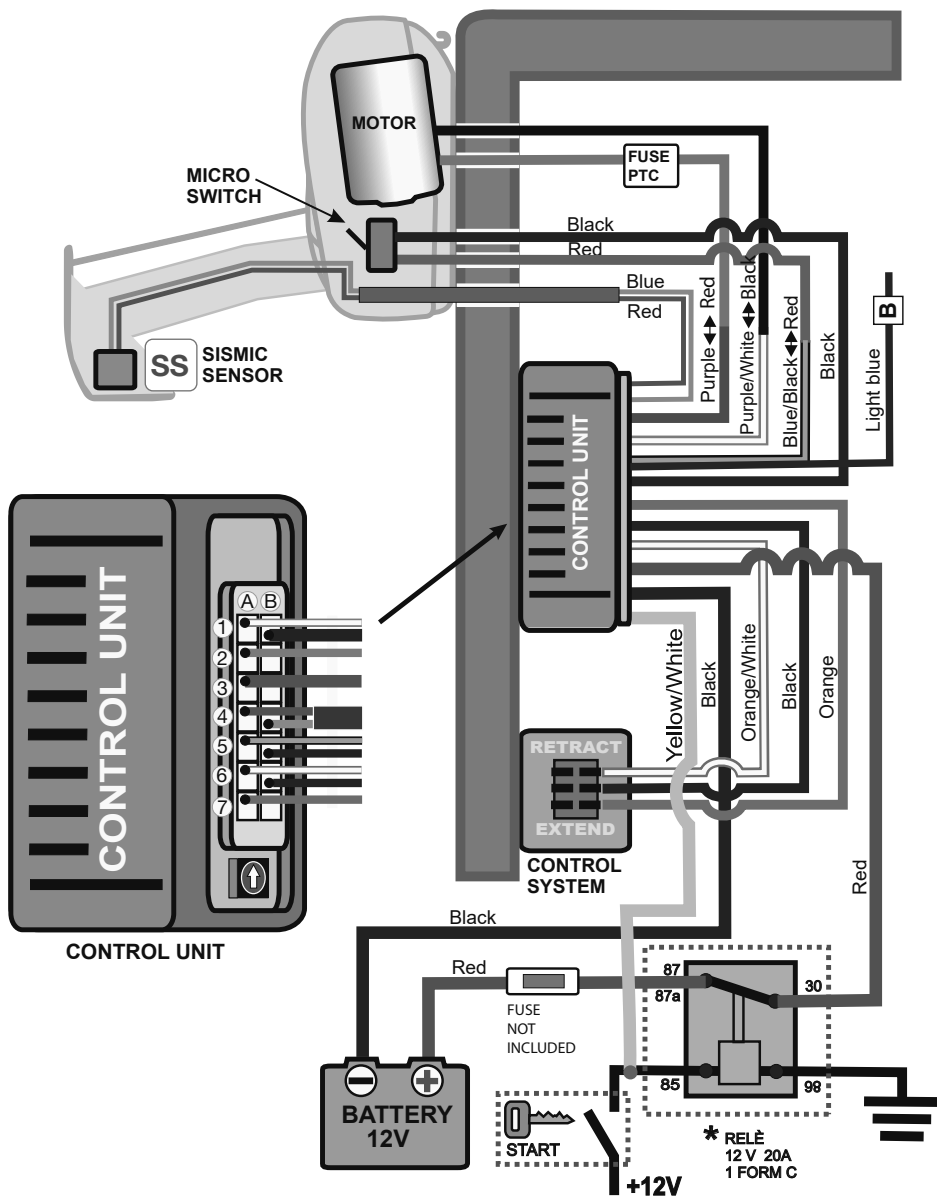
Per ragioni di sicurezza si consiglia di effettuare i collegamenti elettrici come da schema indicato.

Una volta ruotata la chiave di avviamento in posizione di accensione, il relè (*non fornito) taglia la corrente al motore elettrico, così da evitare qualsiasi apertura accidentale del tendalino a mezzo in movimento.

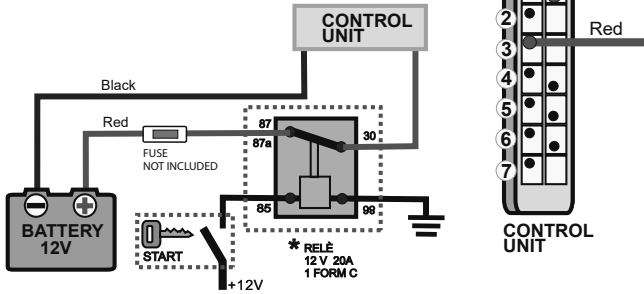
Il sistema motore / motore + centralina deve essere alimentato con un linea elettrica protetta da un fusibile da 12 A. Il motore è provvisto di serie di un fusibile ripristinabile (fuse PTC) per prevenire danni. In caso di problemi il fusibile interviene e scollega temporaneamente il circuito. Dopo qualche secondo, il fusibile si autoripristina e il motore ritorna a funzionare. Non scollegare mai il fusibile ripristinabile (fuse PTC).

In caso di ripetuti malfunzionamenti ed interventi del fusibile, contattare l'assistenza.

6A



6B



EN Supply connection
12V ===

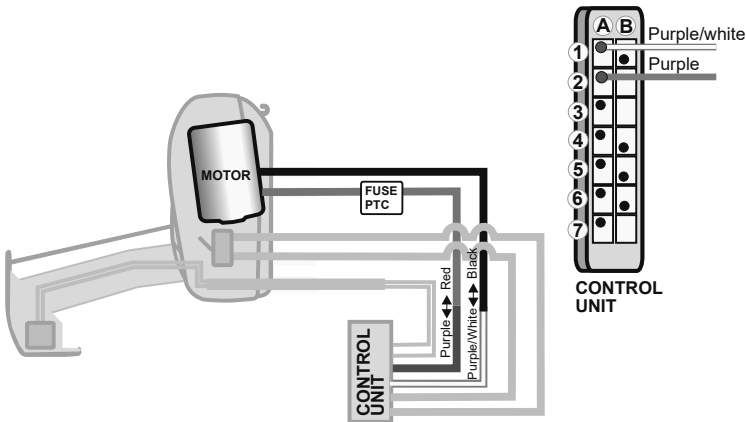
FR Branchement
à l'alimentation
électrique 12V ===

IT Collegamento
all'alimentazione
12V ===

DE Anschluss an
die 12 V ===
Stromzufuhr

ES Branchement
d'alimentation
12V ===

6C



EN Engine
connection

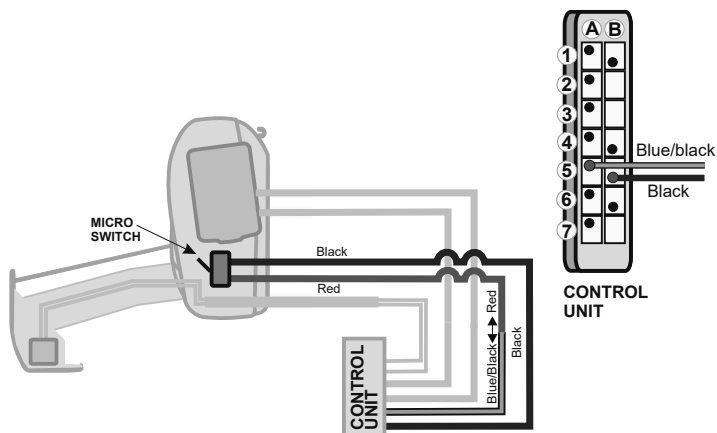
FR Branchement
du moteur

IT Collegamento
del motore

DE Motorverbindung

ES Conexión del
motor

6D



EN Micro Switch connection

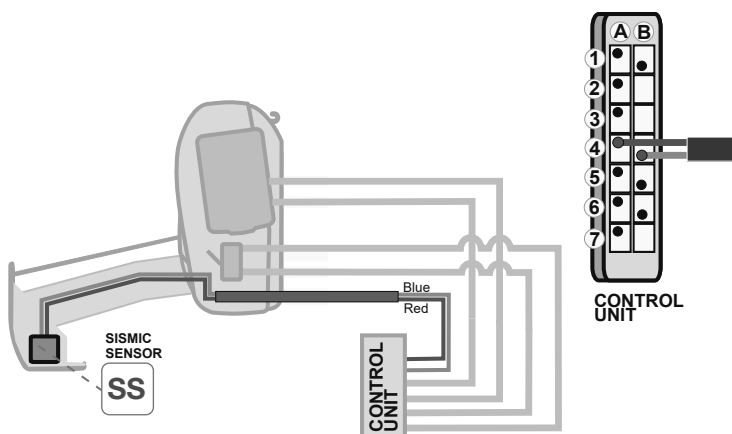
FR Branchement du micro-interrupteur

IT Collegamento del Micro Switch

DE Mikroschwitchverbindung

ES Conexión del micro interruptor

6E



EN Connection of the Sismic Sensor

FR Branchement du Sismic Sensor

IT Collegamento del Sismic Sensor

DE Sismic Sensor Verbindung

ES Conexión del Sismic Sensor

6F

Only for F45eagle with standard installed LEDs (US Version)

EN

**Connection of the
Sismic Sensor and LED**

DE

**Sismic Sensor und
LED Verbindung**

FR

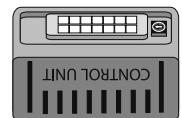
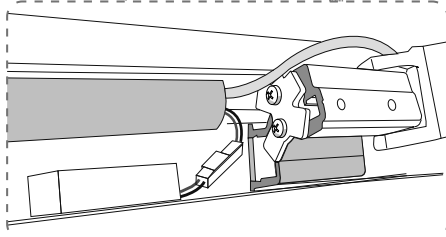
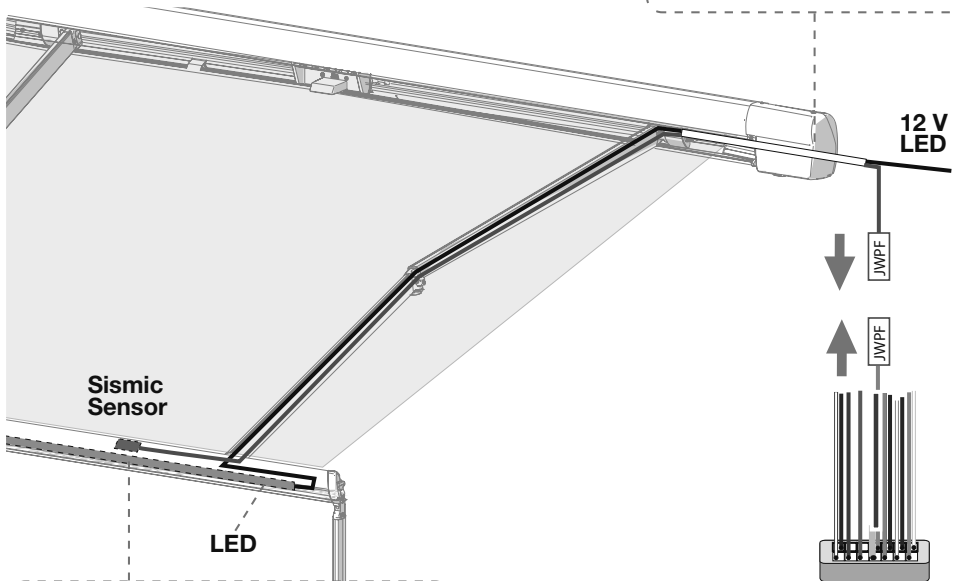
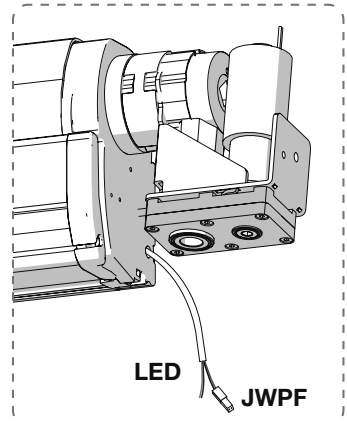
**Branchement du
Sismic Sensor et LED**

ES

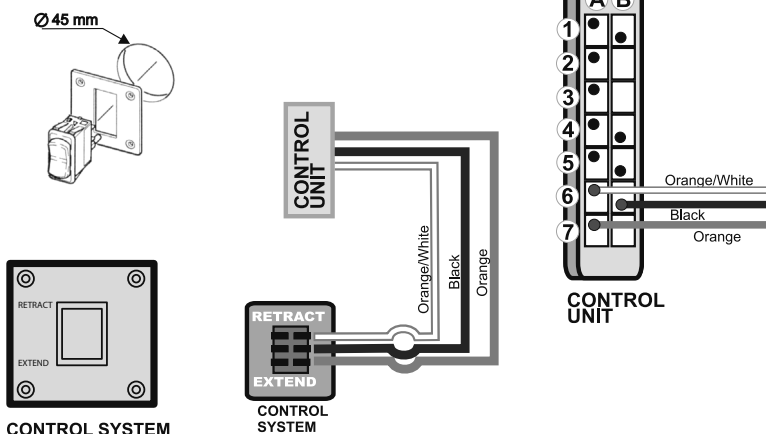
**Conexión del Sismic
Sensor y LED**

IT

**Collegamento del Sismic
Sensor e dei LED**



**Control Unit
95166A070/A
(US Version)**

6G

EN Control System connection

FR Branchement du Control System

IT Collegamento del Control System

DE Control System Verbindung

ES Conexión del Control System

EN **Connection of the yellow cable**
Connecting the yellow cable, as shown in the diagram, all functions of the control unit will be disabled (opening, closing, automatic closing) vehicle started.
Connection of the blue cable
Light blue cable specific for Airstream vehicles. (Buzzer)

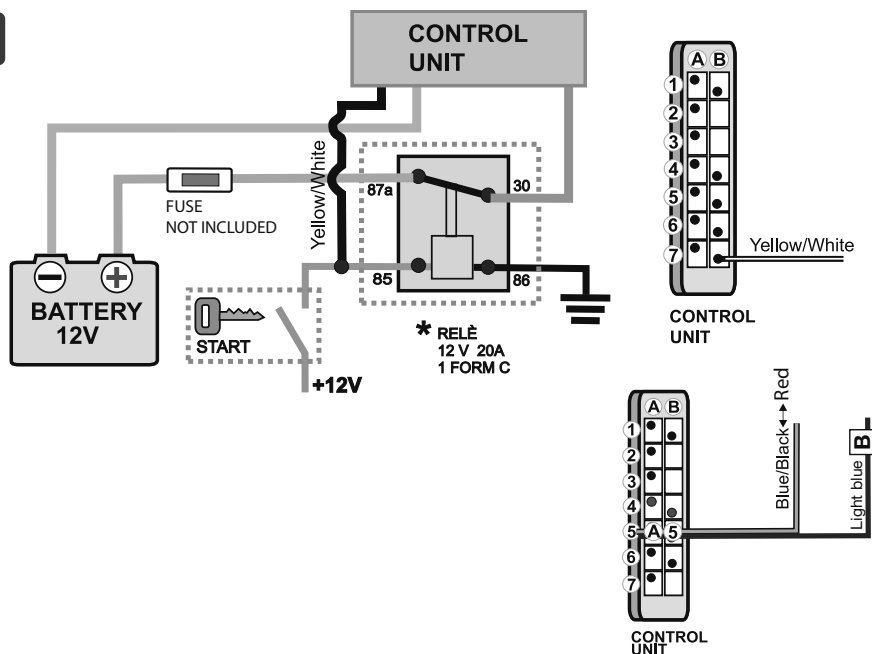
DE **Verbindung des gelben Kabel**
Das gelbe Kabel laut Schema verbinden, jegliche Funktion (Öffnung, Schließung, automatische Schließung) der Steuergerätes wird bei laufendem Motor ausgeschlossen.
Verbindung des blauen Kabels
Blaues kabel bestimmt bei anbringung an fahrzeugen Airstream. (Buzzer)

FR **Branchement du câble jaune**
En branchant le câble jaune selon les indications du schéma, toute fonction (ouverture, fermeture, fermeture automatique) sera exclue du boîtier électronique quand la clé du véhicule sera tournée dans le contact.
Branchement du câble bleu
Cable bleu spécifique pour installations sur véhicules Airstream. (Buzzer)

ES **Conexión del cable amarillo**
Connecting the yellow cable, as shown in the diagram, all functions of the control unit will be disabled (opening, closing, automatic closing) vehicle started.
Conexión del cable azul
Cable azul específico para instalacion sobre vehiculos Airstream. (Buzzer)

IT **Collegamento del cavo giallo**
Collegando il cavo giallo come da schema, si esclude qualsiasi funzione (apertura, chiusura, chiusura automatica) della centralina a quadro veicolo acceso.
Collegamento del cavo azzurro
Cavo azzurro specifico per installazioni su mezzi Airstream. (Buzzer)

6H



EN

7 - GENERAL TEST OF THE ELECTRICAL OPERATION.

After making all electrical connections, before fixing the motor covers, restore the current to 12V and do a general test of operation, performing the following tests:

- make sure that the awning opens when the switch is in EXTEND position and that it closes when the switch is in RETRACT position; on the contrary, invert the polarity;
- open the awning completely. Then close it and make sure the micro switch interrupts the movement if it is pressed. Otherwise, act on the microswitch by adjusting it with a clamp **(1)**. Do not disconnect or change the micro switch on the end cap. On the contrary, warranty will be no longer valid. Do not put your hands in the mechanical parts of the awning, when the awning is moving. Make sure there are no obstacles in closing or opening the awning that prevent or slow down the movement. In case of engine failure, use crank handle **D** delivered as standard with the awning.

DE

7 - ALLGEMEINER BETRIEBSNACHWEIS ELEKTRISCH

Nachdem alle elektrischen Anschlüsse vorgenommen wurden, vor der Befestigung der Motorhauben den 12V-Strom wieder herstellen, und einen allgemeinen Funktionstest anhand folgender Maßnahmen durchführen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Markise, wenn sich der Schalter in der Position EXTEND befindet, öffnet und das sich die Markise, wenn der Schalter in der Position RETRACT befindet, schließt; sollte das Gegenteil geschehen, muss die Polarität umgekehrt werden;
- Die Markise komplett öffnen. Daraufhin schließen und prüfen, dass der Mikroschalter, wenn gedrückt, die Bewegung unterbricht. Sollte dies nicht der Fall sein, dann stellen Sie bitte den Mikroschalter mit einer Zange ein **(1)**. Die Verbindung des Mikroschalters zur Endkappe weder unterbrechen noch ändern. Andernfalls erlischt die Gewährleistung. Niemals beim Bewegungsvorgang mit den Händen in die Markise greifen. Achten Sie darauf, dass sich beim Öffnen und Schließen keine Hindernisse befinden, welche den Ablauf verlangsamen oder behindern. Bei einem Motorausfall bitte die mitgelieferte Kurbel **D** verwenden.

FR

7 - EST GÉNÉRAL DE VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT ÉLECTRIQUE

Après avoir effectué tous les branchements électriques mais avant de remettre les caches du moteur, restaurer l'alimentation à 12V et faire un essai général de fonctionnement en effectuant les tests suivants :

- s'assurer que le store s'ouvre quand l'interrupteur est en position EXTEND et qu'il se referme quand l'interrupteur est en position RETRACT. Dans le cas contraire, inverser la polarité ;
- ouvrir complètement le store. Ensuite le refermer en vérifiant que le micro interrupteur interrompe le mouvement si vous pressez. Dans le cas contraire, intervenir sur le micro-interrupteur à l'aide d'une

pince **(1)**. Ne pas séparer ni changer le micro interrupteur sur le cache, au cas contraire la garantie ne sera pas considérée comme valide. Quand le store est en mouvement, ne jamais mettre les doigts dans les pièces mécaniques du store.

Au cours de l'ouverture ou de la fermeture du store, s'assurer qu'il n'y ait pas d'obstacles pouvant bloquer ou ralentir le mouvement. Si le moteur devait ne pas fonctionner, utiliser la manivelle **D** livrée de série.

ES

7 - PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO GENERAL ELÉCTRICO

Tras haber realizado todas las conexiones eléctricas y antes de fijar los capós del motor, es preciso restablecer la corriente a 12 V y efectuar una prueba general de funcionamiento con arreglo a lo siguiente:

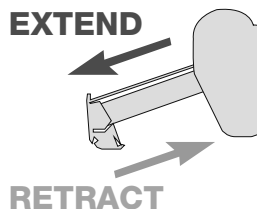
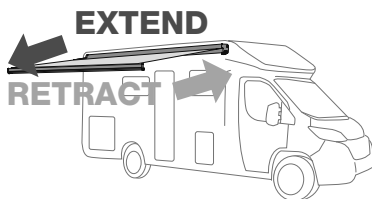
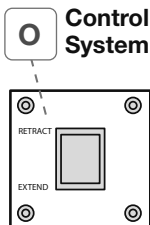
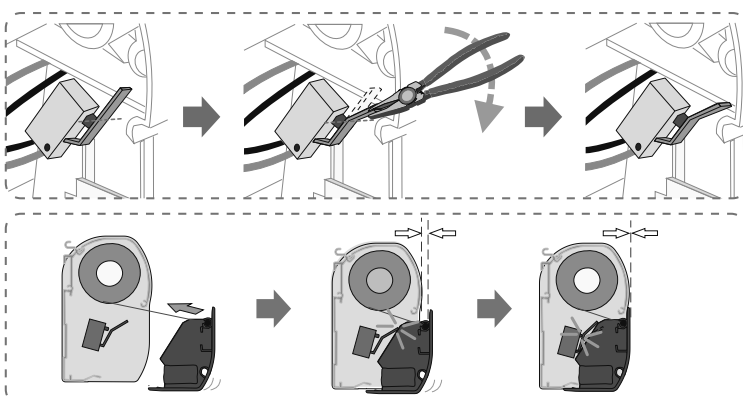
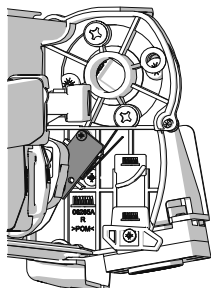
- asegurarse que el toldo se abre completamente con el interruptor en posición EXTEND y que se cierre con el interruptor en posición RETRACT; en caso contrario invertir la polaridad en la entrada del motor;
- abrir completamente el toldo, sucesivamente volver a cerrarlo, verificando que el microswitch interrumpa el movimiento si apretado. De lo contrario actuar sobre el microswitch ajustándolo con una pinza **(1)**. No desconectar ni cambiar el microswitch sobre la contratapa. En caso contrario, la garantía no es más válida. Con el toldo en movimiento, no poner nunca las manos entre las partes mecánicas del toldo. Asegurarse de que no haya obstáculos al cerrar o abrir el toldo que impidan o desaceleren el movimiento. En caso de fallo del motor, utilizar la manivela **D** suministrada.

IT

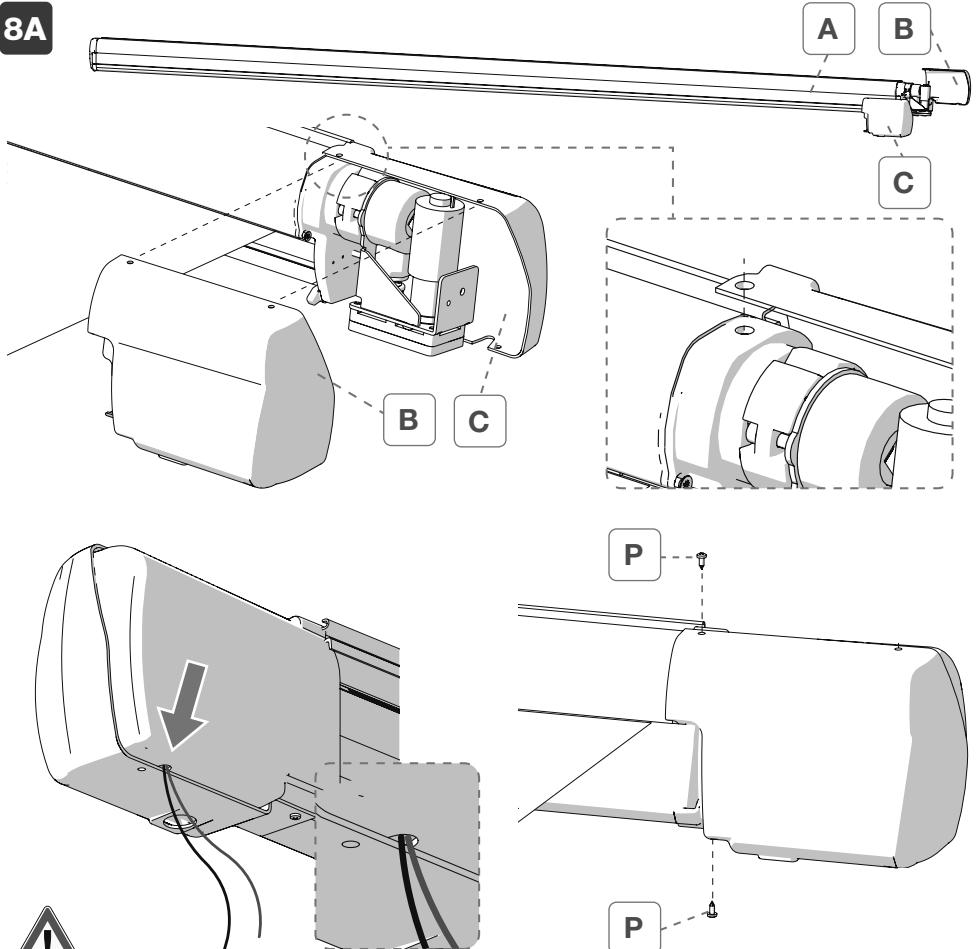
7 - PROVA GENERALE DI FUNZIONAMENTO ELETTRICO.

Dopo aver effettuato tutti i collegamenti elettrici, prima di fissare le cuffie del motore, ripristinare la corrente a 12V e fare una prova generale di funzionamento, eseguendo i seguenti test:

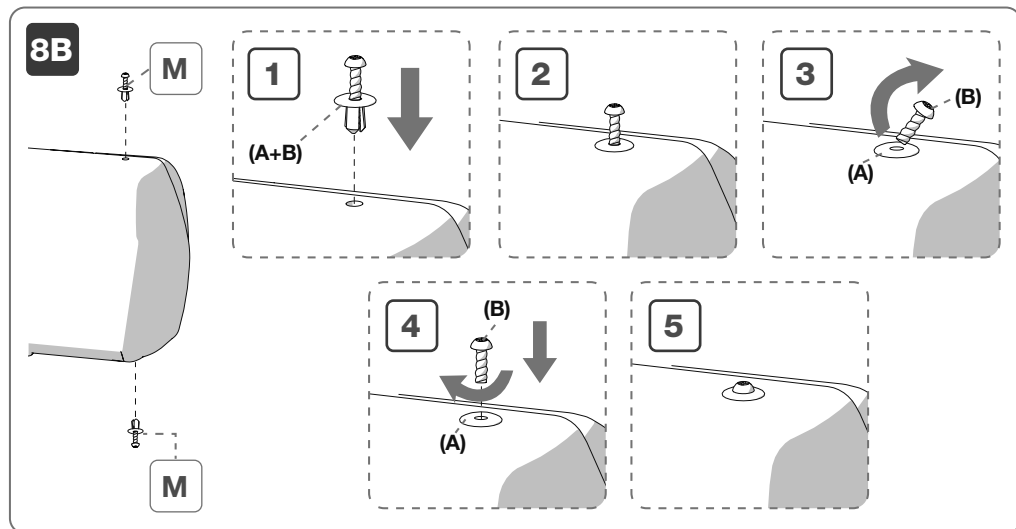
- assicurarsi che il tendalino si apra con l'interruttore in posizione EXTEND e si chiuda con l'interruttore in posizione RETRACT; In caso questo non avvenga, invertire la polarità all'ingresso del motore;
- aprire completamente il tendalino e successivamente richiuderlo, verificando che il microswitch interrompa il movimento se premuto. In caso contrario agire sul microswitch regolandolo con una pinza **(1)**. Non scollegare né cambiare il microswitch sulla spalletta. In caso contrario non sarà valida la garanzia. A tendalino in movimento non interporre mai le mani tra gli organi meccanici del tendalino. Assicurarsi che non ci siano ostacoli in chiusura o in apertura che impediscano o rallentino il movimento. In caso di non funzionamento del motore utilizzare l'asta **D** in dotazione.

7A

7B
(1)


- | | | | |
|-----------|---|-----------|---|
| EN | 8 - MOUNTING THE MOTOR COVERS | ES | 8 - MONTAJE DE LAS CUBIERTAS DEL MOTOR |
| DE | 8 - MONTAGE DER MOTORDECKEL | IT | 8 - MONTAGGIO LE COPERTURE MOTORE. |
| FR | 8 - MONTAGE DES CACHES DU MOTEUR | | |

8A

- | | | | | | |
|-----------|---|-----------|--|-----------|--|
| EN | Use only the supplied screw (P) | FR | Utiliser uniquement la vis fournie (P) | IT | Utilizzare esclusivamente la vite in dotazione (P) |
| DE | Verwenden Sie ausschließlich nur die mitgelieferte Schraube (P) | ES | Utilice solamente el tornillo incluido (P) | | |



8B

EN

Assembly of the cap fastening rivets. Sequence:

- Insert the rivet (A+B) into the holes of the caps
- Detach the screw B (separating the screw from its support)
- Tighten the screw B fully

If it is necessary to remove the caps (e.g. to replace the fuse), gently loosen the screws and pull out the rivet body.

DE

Montage der Nieten zur Befestigung der Kappe. Sequenz:

- Die Nieten (A+B) in die Bohrungen der Kappe stecken
- Die Schraube B lösen (und von der Halterung trennen)
- Die Schraube B bis zum Anschlag festziehen

Wenn die Kappen entfernt werden müssen (z. B. um die Sicherung auszutauschen), vorsichtig die Schrauben lösen und den Nietkörper herausziehen.

FR

Montage des rivets de fixation du cache. Séquence :

- Introduire le rivet (A+B) dans les orifices des caches
- Enlever la vis B (en séparant le vis de son support)
- Visser la vis B à fond

S'il devait être nécessaire de démonter les caches (par ex pour remplacer un fusible), dévisser avec précaution les vis et retirer le rivet

ES

Montaje de los remaches de fijación de la cubierta. Secuencia:

- Introduzca el remache (A+B) en los orificios de las cubiertas.
- Extraiga el tornillo B (separe el tornillo de su soporte).
- Apriete el tornillo B a fondo.

Si fuese necesario (por ejemplo, para sustituir el fusible), , desmonte las cubiertas, afloje con cuidado los tornillos y extraiga el cuerpo del remache.

IT

Montaggio dei rivetti di fissaggio della cuffia. Sequenza:

- Inserire il rivetto (A+B) nei fori delle cuffie
- Staccare la vite B (dividendo la vite dal suo supporto)
- Avvitare la vite B fino in fondo

Nel caso in cui fosse necessario smontare le cuffie (es. per sostituire il fusibile), svitare delicatamente le viti ed estrarre il corpo del rivetto.

EN

9 - USE OF THE PRODUCT

STANDARD OPERATION

The Control system key opens or closes the awning; taking your finger away from the button, the movement stops. Do not put your hands in the mechanical parts of the awning, when the awning is moving.

AUTOMATIC OPERATION

The EAGLE is equipped with the **Sismic Sensor** that, when the awning is open, detects the oscillatory movements of the front bar and, when the movement exceeds the set threshold (eg In case of strong wind), automatically closes the awning so as to preserve it. During the automatic closing of the awning, don't stop the movement! You can't stop nor reopen it. Once stopped the closing cycle, with the lead bar closed, you can reopen the awning. Given the automatic operation, make sure there are no obstacles during the closing. The lead bar must close completely and the Micro-switch must be activated to interrupt the motor. If this is not the case, contact a service centre as a matter of urgency

In case that the movement doesn't stop, you could identify why the Microswitch doesn't work (because is not connected or defective); in this case the lead bar will finish the operation until the closing and it will trigger the Self-resetting fuse (that will safeguard the electrical system).

While closing of the lead bar automatically, do not insert your hands or objects that can hamper the movement.

Pay attention even to non – visible objects (F.I. branches above the awning Fabric) that can hamper the movement even before that the Microswitch takes action; in this case the protection fuse triggers and safeguard the electrical system.

Once the fuse has tripped, it will reset itself after a few seconds and the engine will run again.

In these cases, we always recommend that you contact the Service Centre.

Regulation of the sensivity of the sismic sensor

The potentiometer for sensitivity adjustment controls the sensitivity of the **Sismic Sensor** so as to be able to operate on this parameter; higher numbers lower the sensitivity and vice versa.

The factory set value is 5; setting on 0 (zero) you turn off the sensor.

MANUAL OPERATION

It is possible to close the awning by passing the 12V  operation (with the Control System); to do this, please use crank handle **D** delivered as standard.

DE

9 - VERWENDUNG DES PRODUKTS

STANDARD FUNKTION

Durch das Betätigen des Control System Druckknopf öffnet oder schliesst sich die Markise; durch das kontinuierliche Drücken dieses Knopfes stoppt der Lauf. Niemals beim Bewegungsvorgang mit den Händen in die Markise greifen.

AUTOMATISCHE FUNKTION

Die EAGLE ist mit dem **Sismic Sensor** ausgestattet, d. h. bei geöffneter Markise ermittelt dieser Sensor die Schwingungen der Frontblende und z. B. bei starkem Wind das Überschreiten des eingestellten Schwellenwertes, wodurch die Markise dann automatisch geschlossen und somit geschützt wird.

Wenn die Markise automatisch geschlossen wird, kann dieser Vorgang nicht unterbrochen werden! Der Schliessvorgang kann nicht gestoppt noch kann die Markise nicht geöffnet werden. Der Schliessvorgang ist abgeschlossen. Danach kann die Markise wieder geöffnet werden. Aufgrund der automatischen Funktion ist es wichtig, dass der Schliessungsvorgang nicht durch Hindernisse behindert wird. Die Front muss sich vollständig schließen und den Mikroschalter betätigen, damit der Motor stoppt. Sollte dies nicht geschehen, wende man sich dringend an ein Kundendienstzentrum.

Sollte die Bewegung nicht stoppen, könnte es geschehen, dass der Mikroschalter nicht funktioniert (weil er nicht angeschlossen oder defekt ist); in diesem Fall beendet die Front ihren Hub, bis zum Anschlag für den geschlossenen Zustand, und löst die Selbstrückstellende Sicherung aus (die entsprechend öffnet und elektrische Anlage schützt).

Während des automatischen Schließens der Front, die Bewegung keinesfalls mit den Händen oder mit Gegenstände verhindern.

Immer auch auf nicht sichtbare Gegenstände achten (z.B. auf Äste über dem Stoffgewebe), die die Bewegung behindern können, noch bevor der Mikroschalter eingreifen kann; in diesem Fall löst die Selbstrückstellende Sicherung aus und sichert die elektrische Anlage ab.

Wenn die Sicherung einmal ausgelöst hat, setzt sie sich nach einigen Sekunden selbst zurück und der Motor läuft wieder.

In diesen Fällen ist es immer empfehlenswert, sich an ein Kundendienstzentrum zu wenden.

Regulierung der ansprechempfindlichkeit des sismic sensor

Der Drehwiderstand (Potenziometer) zur Regulierung der Ansprechempfindlichkeit des **Sismic Sensor** dient um auf den Kennwert eingreifen zu können; bei den hohen Werten reduziert sich die Ansprechempfindlichkeit und andersrum. Der vom Hersteller eingestellte Wert ist 5; bei 0 wird der Sensor deaktiviert.

MANUELLE FUNKTION

Es besteht die Möglichkeit, die Markise durch den 12V **---**-Betrieb (mit dem Control System) zu schließen; dazu die mitgelieferte Stange **D** verwenden.

FR

9 - UTILISATION DU PRODUIT

FONCTIONNEMENT STANDARD

En appuyant sur le bouton du control system, le store s'ouvre et se ferme. En maintenant appuyé le bouton, le store s'arrête. Quand le store est en mouvement, ne jamais mettre les doigts dans les pièces mécaniques du store.

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Le store EAGLE est équipé du détecteur **Sismic Sensor** qui, à store ouvert, détecte les mouvements oscillatoires du bandeau frontal et, quand le mouvement dépasse le seuil réglé (par exemple en cas de vent fort), il commande automatiquement la fermeture du store pour préserver son intégrité.

Pendant la fermeture automatique le mouvement ne peut pas être arrêté ! Il n'est ni possible de le bloquer ni de le rouvrir. Ne rouvrir le store qu'une fois qu'il a été complètement replié et que le bandeau frontal s'est refermé. Vu le fonctionnement automatique, assurez-vous pendant la fermeture qu'il n'y ait d'obstacles empêchant ou ralentissant le mouvement. Le bandeau frontal doit se fermer complètement et doit faire intervenir le Micro Interrupteur afin qu'il arrête le moteur. Dans le cas contraire, s'adresser de toute urgence à un centre d'assistance.

Si votre store ne s'arrête pas, il est possible que ce soit le micro interrupteur qui ne fonctionne pas (parce qu'il n'est pas branché ou défectueux). Dans ce cas, la barre de charge remontera jusqu'à la butée de fin de course et fera sauter le fusible qui se réinitialise automatiquement (ce qui protégera le circuit électrique). Pendant la fermeture automatique de la barre de charge, ne jamais mettre les mains ou tout autre objet pouvant faire obstacle au mouvement.

Attention aussi aux objets peu visibles (tels que les branches au-dessus de la toile) qui pourraient bloquer le mouvement encore avant que le micro interrupteur de fin course se déclenche. Dans ce cas le fusible qui se réinitialise automatiquement, sautera pour protéger le circuit électrique.

Une fois que le fusible est allumé, il se réinitialise après quelques secondes et le moteur fonctionne à nouveau.

Dans ces cas-là, il est recommandé de s'adresser au service après-vente.

Réglage de la sensibilité du sismic sensor

Le potentiomètre pour le réglage de la sensibilité règle la sensibilité du **Sismic Sensor** afin de permettre la modification de ce paramètre. Plus on va vers les numéros élevés, plus la sensibilité diminue et vice-versa. La valeur d'usine originale est de 5 ; en mettant sur 0 (zéro) le capteur est désactivé.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Il est possible de fermer le store en bypassant le fonctionnement électrique à 12V **---** (avec le Control System) ; pour ce faire utiliser la manivelle **D** fournie de série.

ES

9 - USO DEL PRODUCTO

FUNCIONAMIENTO STANDARD

Al pulsar el botón del sistema de control se abre o cierra el toldo; dejando el dedo en el botón, la conducción se detiene. Cuando el toldo esté en movimiento, nunca coloque sus manos entre las partes mecánicas del toldo.

FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

El EAGLE está equipado con el **Sismic Sensor** que, cuando el toldo está abierto, detecta los movimientos oscilatorios del frontal y, cuando el movimiento supera el umbral establecido (por ejemplo, en caso de fuerte viento), cierra automáticamente el toldo preservándolo. During the automatic closing of the awning, don't stop the movement! You can't stop nor reopen it. Acabado el ciclo de cierre, con el frontal cerrado, se puede reabrir el toldo.

Dado el funcionamiento en automático, asegurarse de que no hay obstáculos durante el cierre que impidan o ralenticen el movimiento.

El frontal debe cerrarse por completo y hacer que el microinterruptor funcione para que interrumpa el funcionamiento del motor. Si no es así, habrá que dirigirse con urgencia a un centro de asistencia.

En el caso de que el movimiento no se detenga, podría ocurrir que el microinterruptor no funcione (por no estar conectado o por ser defectuoso). En ese caso, el frontal llegará al final del recorrido hasta la posición de cierre y activará el fusible de restablecimiento (que, al saltar, protegerá la instalación eléctrica).

Durante el cierre automático del frontal nunca se deben introducir las manos u objetos que puedan obstaculizar el movimiento.

También debe prestarse atención a los objetos que no estén visibles (como ramas sobre la lona), ya que podrían obstaculizar el movimiento incluso antes de que pueda actuar el microinterruptor.

En este caso, el fusible de restablecimiento saltará y protegerá la instalación eléctrica.

Una vez que el fusible se ha disparado, se restablecerá solo después de unos segundos y el motor volverá a funcionar.

En estos casos, se recomienda dirigirse siempre al centro de asistencia.

Ajuste de la sensibilidad del Sismic Sensor

El potenciómetro de ajuste de la sensibilidad controla la sensibilidad del sismic sensor así que se pueda modificar este parámetro; números altos corresponden a menor sensibilidad y viceversa. El valor de fábrica es de 5, poniendo a 0 (cero) se desactiva el sensor.

FUNCIONAMIENTO MANUAL

Es posible cerrar el toldo evitando el funcionamiento a 12 V  (con el sistema de control); para esto se debe utilizar la barra **D** suministrada.

IT

9 - USO DEL PRODOTTO

FUNZIONAMENTO STANDARD

Azionando il pulsante del control system si apre o si chiude il tendalino; lasciando il dito dal pulsante, la marcia si arresta. A tendalino in movimento non interporre mai le mani tra gli organi meccanici del tendalino.

FUNZIONAMENTO IN AUTOMATICO

La EAGLE è provvista del sensore **Sismic Sensor** che, a tendalino aperto, rileva i movimenti oscillatori del frontale e, quando il movimento eccede la soglia impostata (es. In caso di forte vento), interviene chiudendo in automatico il tendalino e preservandolo. Quando il tendalino è in chiusura "Automatica" il movimento non si può arrestare! Non si può ne fermare ne riaprire. Solo dopo aver terminato il ciclo di chiusura, a frontale chiuso, si può riaprire il tendalino. Visto il funzionamento in automatico, assicurarsi che non ci siano ostacoli in chiusura che impediscano o rallentino il movimento. Il frontale deve chiudersi completamente e deve far azionare il Micro Switch perchè interrompa il motore. Se ciò non avviene, rivolgersi urgentemente ad un centro assistenza.

Nel caso in cui il movimento non si arresti, si potrebbe verificare la situazione che il Microswitch non funzioni (perchè non collegato o difettoso); in questo caso il frontale terminerà la sua corsa fino alla chiusura e farà scattare il fusibile autoripristinante (che salvaguarderà l'impianto elettrico). Durante la chiusura del frontale in automatico, non interporre mai le mani o oggetti che possano ostacolare il movimento.

Fare attenzione anche ad oggetti non visibili (ad esempio rami sopra il telo) che possono ostacolare il movimento ancor prima che possa intervenire il microswitch; in questo caso il fusibile autoripristinante scatta e salvaguarda l'impianto elettrico.

Una volta che il fusibile scatta, dopo qualche secondo si autoripristina e il motore ritorna a funzionare. In questi casi, si consiglia sempre di rivolgersi ad un centro di assistenza.

Regolazione della sensibilità del sismic sensor

Il potenziometro per la regolazione della sensibilità regola la sensibilità del **Sismic Sensor** così' da poter intervenire su questo parametro; andando verso i numeri alti la sensibilità' diminuisce e viceversa. Il valore impostato di fabbrica è 5; mettendo su 0 (zero) si disattiva il sensore.

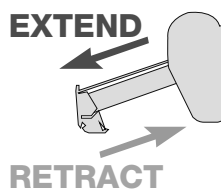
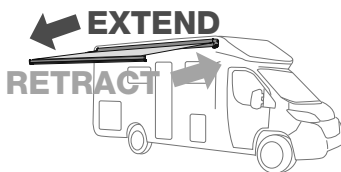
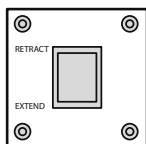
FUNZIONAMENTO IN MANUALE

é possibile chiudere il tendalino baipassando il funzionamento a 12V  (con il Control System); per fare ciò utilizzare l'asta **D** in dotazione.

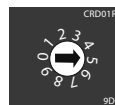
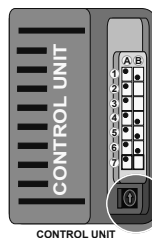
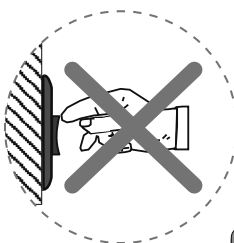
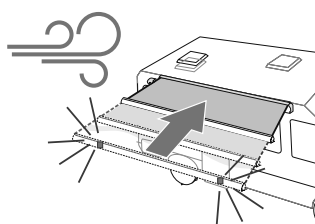
9A

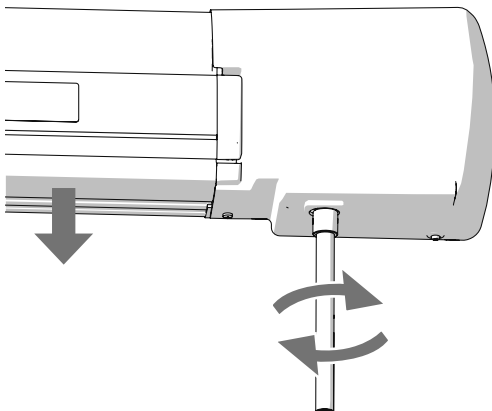
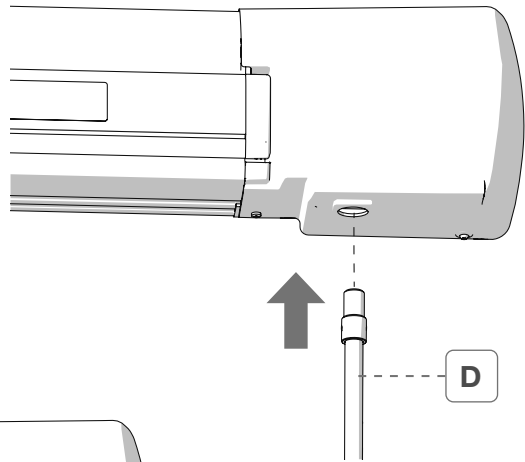
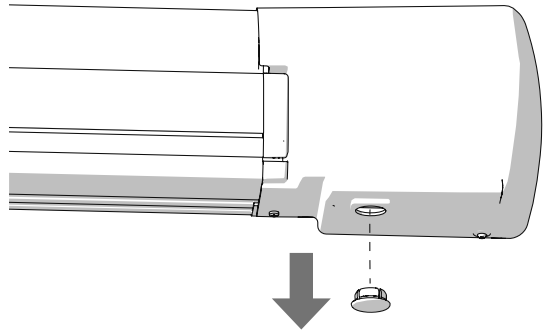
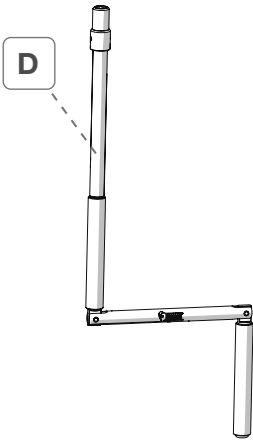


Control
System



9B



9C

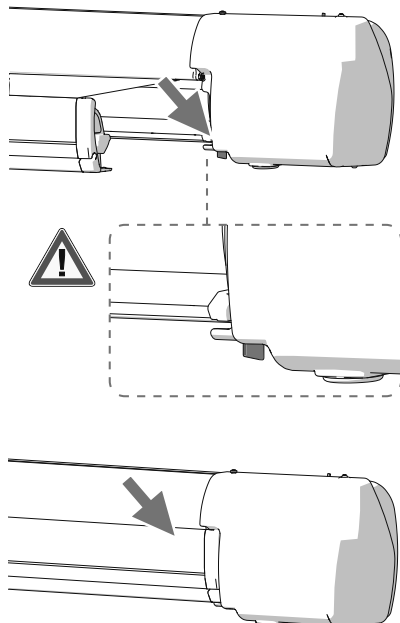
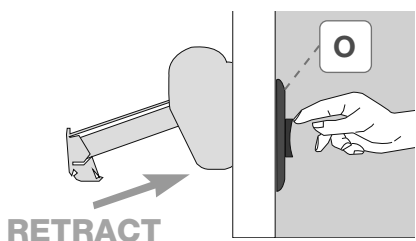
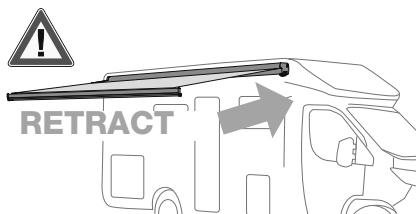
EN Before leaving, make sure the awning is correctly closed.

DE Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Abfahrt, dass die Markise korrekt geschlossen ist.

FR Avant de partir, vérifiez que le store est bien fermé.

ES Antes que partir, comprobar que el toldo esté cerrado perfectamente.

IT Prima di partire, verificare che il tendalino sia chiuso correttamente.



EN 10 - INCLINATION ADJUSTMENT

The inclination of the awning is fixed in advance, but you can change it according to your needs; follow the instructions:

Lightly loosen the screw A.

Completely unscrew the stop screw C.

Operate on screw B: rotating clockwise, the arm rises and the inclination decreases; rotating anticlockwise the effect is the opposite.

Check the degrees indicator D to verify the correspondance of the inclination of the two arms. In case of need, repeat the same operation on the left side.

Then operate inside the lead bar, unscrew the two screws T and rotate the stop plate in the position (see drawings) of the number of degrees fixed in advance.

DE 10 - REGULIERUNG DER NEIGUNG

Die Markise hat eine werkseitig definierte Standardneigung. Entspricht sie nicht den Anforderungen, kann sie folgendermaßen verstellt werden:

Die Schraube A leicht lösen.

Die Regulierungsschraube C komplett abschrauben.

Eingriff auf Schraube B: im Uhrzeigersinn hebt sich der Gelenkarm an und reduziert die Neigung; gegen den Uhrzeigersinn setzt sich der Gelenkarm ab und erhöht die Neigung.

Den Winkelanzeiger D kontrollieren, um die einheitliche Neigung der beiden Gelenkarme zu prüfen. Bei Bedarf den Vorgang auch auf der linken Seite vornehmen.

Übergehend nun auf die Innenseite der Frontblende die beiden Schrauben T lösen und das Blockierungsplättchen in Position (siehe Zeichnung) der Anzahl der vorhergehenden eingestellten Neigung drehen.

FR

10 - RÉGLAGE DE L'INCLINAISON

Le store se présente avec une inclinaison standard paramétrée en usine. Pour répondre à des exigences différentes, il est possible d'intervenir de la manière suivante :

Desserrez légèrement la vis A.

Dévissez complètement la vis de blocage C.

Tournez la vis B dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire monter le bras et diminuer l'inclinaison ; tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir l'effet contraire.

Contrôlez l'indicateur de degrés D pour vérifier que les deux bras aient bien la même inclinaison.

Si nécessaire, procédez de la même façon sur le côté gauche.

Passez ensuite à l'intérieur du bandeau frontal. Dévissez les deux vis T et faites pivoter la plaquette de blocage dans la position correspondant au paramètre de graduation précédemment retenu (voir schémas).

ES

10 - REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN

El toldo tiene una inclinación estándar que se establece en fábrica. Si no cumple los requisitos, se puede hacer lo siguiente:

Alojar el tornillo A levemente.

Destornillar completamente el tornillo de bloqueo C.

Girar en sentido horario el tornillo B, para que suba el brazo y disminuya la inclinación; en sentido antihorario se obtiene el efecto contrario.

Controlar el indicador de grados D para verificar la correspondencia de la inclinación de los dos brazos.

En caso, repetir las mismas acciones en la parte izquierda.

Luego pasar al interior del frontal, destornillar los dos tornillos T y girar la placa de cierre en la posición (como en el dibujo) del número de gradación fijado anteriormente.

IT

10 - REGOLAZIONE INCLINAZIONE

Il tendalino si presenta con una inclinazione standard definita in fabbrica. Volendo, in caso non corrisponda alle esigenze, si può intervenire come segue:

Allentare leggermente la vite A.

Svitare completamente la vite di fermo C.

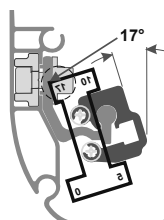
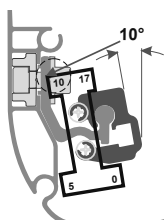
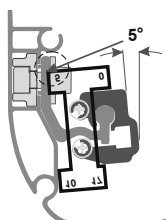
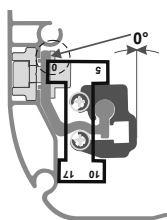
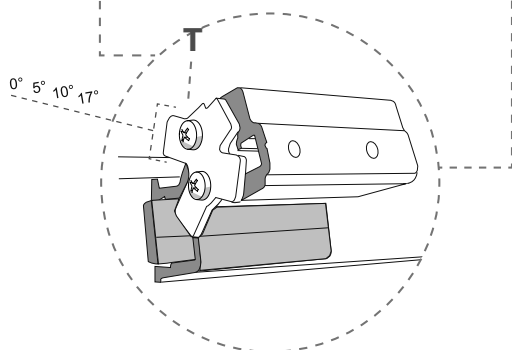
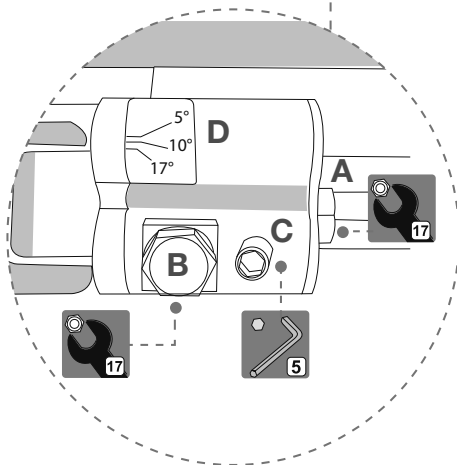
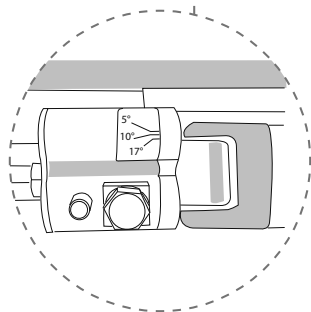
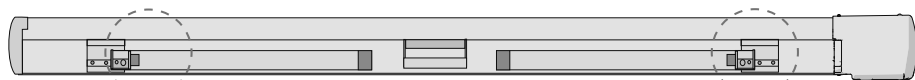
Intervenire sulla vite B: ruotando in senso orario il braccio sale e diminuisce l'inclinazione; in senso antiorario si ha l'effetto contrario.

Controllare l'indicatore dei gradi D per verificare la corrispondenza dell'inclinazione dei due bracci.

Nel caso, ripetere le stesse operazioni sulla parte sinistra.

Passare, quindi all'interno del frontale, svitare le due viti T, ruotare la piastrina di fermo nella posizione (come da disegni) del numero di gradazione impostato precedentemente.

10





EN

We remind you that the awning is a sun protection, so please close your awning in case of rain, wind or snow.

DE

Eine Markise ist ein Sonnenschutz, deshalb muss sie bei kräftigem Wind, starkem Regen oder Schnee eingefahren werden!

FR

Se rappeler que le store a été conçu comme protection du soleil et, de ce fait, il doit être fermé en cas d'intempéries (vent, pluie ou neige).

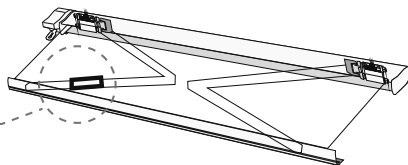
ES

El toldo ha sido concebido para repararse del sol y se aconseja cerrarlo en caso de viento, lluvia o nieve.

IT

Ricordare che il tendalino è stato concepito per ripararsi dal sole. Pertanto è consigliabile chiuderlo in caso di vento, pioggia o neve.





EN

In case of problems please contact your local dealer indicating the data on the nameplate. Consult our website for spare parts drawing.

DE

Bei Problemen bitte den Händler kontaktieren und die auf dem Etikett aufgeführten Daten mitteilen. Auf der Homepage finden Sie die Explosionszeichnung

FR

En cas de problème, contacter le revendeur et lui communiquer les informations reportées sur la plaquette. Consulter le site Internet pour une vue éclatée des pièces de rechange.

ES

En caso de cualquier problema, ponerse en contacto con su distribuidor local facilitando los datos sobre la placa. Consultar el sitio web para el despiece de los repuestos.

IT

In caso di problemi contattare il rivenditore di zona, comunicando i dati riportati sulla targhetta. Consultare il sito web per l'esploso ricambi.



Read the following instructions and warnings carefully; failure to observe these installation and usage instructions as well as the laws for driving in the relevant country may cause severe harm or damage for which the manufacturer declines all responsibility.

Keep the original packaging to be used in case of return.

In the event of an accident involving the vehicle and/or the product, ensure that the product has not been damaged. In the event of damage, contact your local retailer before moving the vehicle. Fiamma declines every responsibility for any modification of the product that may cause damage and/or injury to things and people.

Before installation, ensure compatibility with the vehicle on which the product must be installed. Checking that the wall/roof is sufficiently solid and suitable for guaranteeing the resistance of the anchoring points is always mandatory. If not, grip and compliance with the maximum load indicated in the instructions are not guaranteed and it will be necessary to reinforce it.

Before leaving, make sure the awning is correctly closed. A damaged fabric does not allow the awning to perfectly roll in. Never use the awning with a damaged canopy.

Periodically check the fixing status of the brackets, especially after having traveled the first Kms from the assembly and every time before and after long journeys, making sure that they have not moved and that the tightening is correct.

Always comply with speed limits and the Highway Code. The speed should always be suitable to traffic conditions and towed load.

The awnings are produced with a high quality standard, but some of the characteristics of the materials (as little imperfections on paint or linearity of aluminium profiles; little marks or light deformations of plastic parts), which could be interpreted as defects, derive from the materials and from the specific work processes, and these characteristics occur even though Fiamma uses advanced and innovative machine production techniques.

Apart from our strict quality controls, we also have our fabrics continuously controlled by independent institutes to ensure that the fabric is tear resistant, they can hold the weight of water, the colours don't fade and it is resistant against atmospheric agents.

To guarantee a perfect quality, the fabrics are waxed or laminated several times.

During this operation, single coloured pigments could move and thus create small bright spots in the material, which are only irregularities that are technically inevitable to avoid, but do not compromise the impermeability of the fabric.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Make sure that your awning is completely dry and clean before closing it.

The remaining humidity could cause stains. If however you have no choice but closing the awning when it is still wet, make sure to open it for drying within 12 hours maximum. Most of the dirt is superficial and can be removed with clean water and a cloth or a brush. If the fabric is very dirty, add some light cleaning detergent (Marseille soap).

Be aware never to use any aggressive chemical substances and never to clean the fabric with a high pressure machine. We recommend not to use the awning at a temperature below 0°C.

You are advised not to wash the outer covering of the awning with an aggressive product that could alter the surface finishes or the materials.

If the awning is more than 100 mm out of the vehicle shape, the presence of the awning must be recorded in the vehicle's registration documents (DIN 75303 - 2019).

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Montage- und Nutzungsvorschriften sowie der Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung im Einsatzland kann zu schwerwiegenden Schäden führen, für die der Hersteller keine Verantwortung übernimmt. Bewahren Sie die Originalverpackung für den Fall der Rücksendung auf.

Nach einem eventuellen Unfall, der das Fahrzeug bzw. Produkt betrifft, immer sicherstellen, dass das Produkt nicht beschädigt wurde. Im Falle von Schäden wende man sich vor der Benutzung des Fahrzeugs an den Händler. Fiamma lehnt jede Verantwortung für Veränderungen am Produkt ab, die zu Schäden und/oder Verletzungen an Sachen und Personen führen können.

Vergewissern Sie sich im Vorfeld der Montage, dass das Produkt mit dem Fahrzeug, an dem es installiert werden soll, kompatibel ist. Prüfen Sie unbedingt stets, dass die Fahrzeugwand/-Dachausreichend stabil und geeignet ist, um die Festigkeit der Ankerpunkte zu gewährleisten. Andernfalls besteht keine Garantie einer festen Anbringung und der Einhaltung der in den Anweisungen angegebenen maximalen Traglast und es müssen Verstärkungsmaßnahmen getroffen werden.

Überprüfen Sie vor Fahrtantritt, dass die Markise vollständig geschlossen ist. Ein unsachgemäßes Schliessen der Markise kann durch das beschädigte Tuch verursacht werden. Verwenden Sie die Markise nicht, wenn das Tuch beschädigt ist.

Überprüfen Sie regelmäßig die Befestigung der Halterungen, insbesondere nach den ersten gefahrenen Km nach der Montage und jedes Mal vor und nach langen Fahrten, und stellen Sie sicher, dass sie sich nicht versetzt haben und somit korrekt in der erforderlichen Position sitzen.

Immer die Geschwindigkeitsbegrenzungen und die Straßenverkehrsordnung beachten. Die Geschwindigkeit muss immer an die Verkehrs- und Beladungshältnisse des Fahrzeugs angepasst werden.

Markisen werden nach einem hohen Qualitätsstandard gefertigt. Dennoch können kleine Unvollkommenheiten bei der Beschichtung und Linearität von Aluminiumprofilen, kleine Flecken und leichte Verformungen von Kunststoffteilen trotz dem Einsatz bei Fiamma von fortschrittlichen Maschinen, Produktions- und Verpackungstechniken auftreten und hängen von den Materialien selbst und von spezifischen Herstellungsverfahren ab.

Zusätzlich zu unseren strengen Qualitätskontrollen werden unsere Stoffe regelmäßig durch unabhängige Labors auf Reißfestigkeit, Wasserdruck, Lichtechtheit und Witterungsbeständigkeit geprüft.

Um absolute Dichte zu gewährleisten, wird das Gewebe mehrfach beschichtet oder laminiert. Dabei können sich einzelne Farbpigmente versetzen und es entstehen sehr kleine Lichtflecken auf der Gewebeoberfläche, die nur, technisch unvermeidbare Unregelmäßigkeiten im Gewebe sind, welche die Wasserdichtigkeit des Gewebes in keiner Weise beeinträchtigen. Alle Tücher sind an der verschweißt, um eine hohe Wasserdichte zu gewährleisten: Bei Regen können sich auf Höhe der Front/Frontblende Vorderseite kleine Tropfen bilden (auch bei geöffneter Markise), was die Funktionalität des Produktes in keinsten Weise beeinträchtigt.

Witterungseinflüsse können im Laufe der Zeit zu Farbveränderungen führen.

PLEGE UND INSTANDHALTUNG

Schliessen Sie die Markise nur wenn diese trocken und möglichst sauber ist. Restfeuchtigkeit kann Flecken verursachen. Wenn Sie gezwungen sind, die Markise mit noch feuchtem Tuch einzufahren, öffnen Sie diese nach spätestens 12 Stunden wieder, um sie zu trocknen. Der grösste Teil des Schmutzes ist oberflächlich und kann mit Wasser und einem sauberen Tuch oder einer Bürste entfernt werden. Wenn das Tuch stark verschmutzt ist, fügen Sie dem Wasser ein neutrales Reinigungsmittel hinzu (Marseille-Seife). Verwenden Sie niemals aggressive Chemikalien oder Hochdruckreiniger. Es wird empfohlen, die Markise nicht bei Temperaturen unter 0°C zu benutzen.

Vom Reinigen der äußeren Markisenhülle mit einem aggressiven Produkt, das zu Veränderungen der Oberflächenbeschichtung oder der Materialien der Markise führen könnte, wird abgeraten.

Wenn die installierte Markise mehr als 100 mm aus dem Fahrzeugumriss herausragt, muss im Fahrzeugschein vermerkt werden, dass eine Markise installiert ist (DIN 75303 - 2019).

Lire attentivement les instructions de montage suivantes. Le non-respect de ces conseils d'installation ou d'utilisation mais aussi des normes relatives au code de la route du pays dans lequel vous circulez peuvent causer de graves dommages qui ne pourront aucunement engager la responsabilité du fabricant. Conserver l'emballage original pour un éventuel retour.

En cas d'accident impliquant le véhicule et/ou le produit, vérifier que le produit n'a pas été endommagé. Dans le cas contraire, contacter le concessionnaire avant de déplacer le véhicule. Fiamma décline toute responsabilité quant aux éventuelles modifications apportées au produit pouvant entraîner des dommages et/ou lésions aux choses et aux personnes.

Avant de procéder au montage, assurez-vous de la compatibilité du produit devant être installé sur le véhicule. Il est obligatoire de vérifier que la paroi/le toit du véhicule est suffisamment solide ou qu'elle/il est adapté/e pour garantir la résistance des points de fixation. Dans le cas contraire, la bonne tenue et la capacité maximale de chargement ne seront plus respectées et il faudra renforcer la paroi ou le toit.

Avant de partir, vérifier que le store est bien fermé. Un store mal fermé peut endommager la toile. Ne jamais utiliser le store si la toile est endommagée.

Contrôler périodiquement l'état de fixation des pattes, et en particulier après avoir roulé quelques kilomètres une fois le montage réalisé. Vérifier la qualité du serrage et que les pattes ne se sont pas déplacées.

Respecter les limitations de vitesse et le code de la route. La vitesse doit toujours respecter les conditions de circulation sur route et la charge transportée.

La conception des nos stores répond à un standard de qualité élevé. De petites imperfections de peinture ou de finition des profils en aluminium, de petites marques et de légères déformations des éléments en plastique peuvent toutefois se produire car elles dépendent des matériaux-mêmes et des processus spécifiques de fabrication - et cela bien que Fiamma utilise les outils et les techniques de production les plus avancés et les plus novateurs.

Outre nos contrôles de qualité très rigoureux, nous faisons régulièrement analyser nos tissus par des laboratoires indépendants afin de nous assurer de la bonne résistance aux déchirures, à la pression de l'eau, et pour garantir la tenue des couleurs et la résistance aux intempéries.

Pour garantir une tenue absolue, les tissus sont enduits et laminés plusieurs fois. Durant cette opération, des pigments colorés peuvent se déplacer et créer sur la surface du tissu des petits points lumineux, qui sont de simples irrégularités du tissu techniquement inévitables mais qui ne compromettent en rien l'imperméabilité du tissu. Toutes les toiles sont soudées au bandeau frontal pour être très résistantes à l'eau. Au cours d'épisodes pluvieux, de petites gouttes peuvent se former à proximité du bandeau frontal et cela même quand le store est déployé mais cela ne compromet en rien la fonctionnalité du produit.

Au fil du temps, les agents atmosphériques sont susceptibles de provoquer des changements de couleur.

SOIN ET ENTRETIEN

Replier le store seulement s'il est sec et si possible propre.

L'humidité restante peut provoquer des taches. Si vous êtes cependant obligé de fermer le store alors que la toile est encore humide, déployez-le ensuite pour le faire sécher dans les 12 heures qui suivent. La saleté est généralement superficielle et peut être éliminée à l'eau à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse. Quand le tissu est très sale, ajoutez à l'eau un détergent neutre (savon de Marseille). N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs ni d'appareils à haute pression pour le nettoyage.

Nous vous conseillons de ne pas utiliser votre store en cas de températures inférieures à 0°C.

Le lavage du boîtier externe du store ne doit pas se faire avec des détergents agressifs qui pourraient altérer les finitions en surface ou les matériaux mêmes.

Si le store dépasse du véhicule de plus de 100 mm, la présence du store doit être reportée sur la carte grise du véhicule (DIN 75303 - 2019).

Lea atentamente las siguientes instrucciones y advertencias; el incumplimiento de estas normas de montaje y uso y de las normas del código de circulación del país por el que se circula puede causar daños graves sobre los que el fabricante declina toda responsabilidad.

Se recomienda guardar el embalaje original para que esté disponible en caso de devolución.

En caso de accidente que afecte al vehículo o al producto, asegúrese de que el producto no haya sufrido daños. Si hay algún daño, póngase en contacto con su distribuidor local antes de mover el vehículo. Fiamma no se hace responsable de cualquier modificación del producto que pueda causar daños o lesiones a cosas y personas.

Antes del montaje, asegúrese de que el producto sea compatible con el vehículo en el que se instalará. Es obligatorio comprobar siempre la solidez suficiente de la pared/el techo del vehículo y que sea adecuada para garantizar la resistencia de los puntos de anclaje. De lo contrario, la sujeción y el cumplimiento de la carga máxima indicada en las instrucciones no están garantizados y será necesario reforzarla.

Antes que partir, comprobar que el toldo esté cerrado perfectamente. Un cierre imperfecto del toldo puede ser causado por la lona estropeada. No usar el toldo con la lona estropeada.

Controlar periódicamente el estado de fijación de los soportes (sobretudo después de los primeros Kms) asegurándose que no se desplacen y que los ajustes sean correctos.

Respete siempre el límite de velocidad y las normas de circulación. La velocidad debe adecuarse al estado del tráfico y a la carga que se transporta.

Los toldos se producen con un alto estándar de calidad. Pequeñas imperfecciones en la pintura y en la linealidad de los perfiles de aluminio, pequeños signos y ligeras deformaciones de las piezas plásticas, ocurren a pesar de que Fiamma utilice maquinarias y técnicas avanzadas de producción y envasado, y dependen de los materiales y de los procesos específicos de procesamiento.

Trás de pasar nuestros severos controles de calidad, nuestras lonas vienen controladas por institutos independientes para garantizar una tela completamente estanca a los desgarros, a la presión del agua, tienen colores duraderos, resistentes a la luz y al lavado.

Para garantizar un producto resistente, las telas vienen laminadas o untadas más veces. Durante esta operación los singulos pigmentos colorados pueden desplazarse y esto crea muy pequeños puntos luminosos, que son sólo irregularidades de los tejidos técnicamente inevitables y que no comprometen la impermeabilidad de la lona. Todas las lonas están soldadas sobre el frontal para garantizar una alta resistencia al agua: en caso de lluvia pueden formarse pequeñas gotas cerca del frontal y esto ocurre aún cuando el toldo está abierto; esta situación no perjudica de alguna manera la funcionalidad del toldo.

Los agentes atmosféricos pueden causar cambios de color con el tiempo.

INSTRUCCIONES PARA LA CURA Y EL MANTENIMIENTO

Cerrar el toldo solo si está seco y posiblemente lindo. La humedad residual puede causar manchas. Si aún se ve obligado a cerrar el toldo con la lona todavía mojada, después de 12 horas como máximo es necesario volver a abrirlo para que se seque. La mayor parte de la suciedad es superficial y se puede eliminar con agua, un estropajo o un cepillo. Si la lona tuviese que ser demasiado sucia, añadir un detergente delicado al agua. No use sustancias químicas agresivas y no use nunca un aparato para la limpieza de alta presión.

Es aconsejable no utilizar el toldo a temperaturas inferiores a 0 ° C

Es aconsejable no lavar la cubierta exterior del toldo con un producto agresivo que pueda alterar los acabados superficiales o los materiales.

Cuando el toldo instalado deba sobresalir del contorno del vehículo más de 100 mm, el toldo tendrá que constar en el permiso de circulación del vehículo (DIN 75303 - 2019).

Leggere con attenzione le seguenti istruzioni e avvertenze; il mancato rispetto di queste norme di montaggio e utilizzo nonché delle normative del codice stradale del paese di circolazione possono causare gravi danni in ordine ai quali la ditta produttrice declina ogni responsabilità.
Conservare l'imballo originale da utilizzare in caso di reso.

In caso di incidente riguardante il veicolo e/o il prodotto, assicurarsi che il prodotto non abbia subito danni. In caso di danno, contattare il rivenditore locale prima di spostare il veicolo.
Fiamma declina ogni responsabilità per qualsiasi modifica del prodotto che possa causare danni e/o lesioni a cose e persone.

Prima del montaggio assicurarsi la compatibilità con il veicolo sul quale il prodotto deve essere installato. È obbligatorio verificare sempre la sufficiente solidità della parete/tetto del veicolo e che essa/o sia idonea a garantire la resistenza dei punti di ancoraggio. In caso contrario non è garantita la tenuta ed il rispetto del carico massimo indicato nelle istruzioni e si renderà necessario rinforzarla.

Prima di partire, verificare che il tendalino sia chiuso perfettamente. Una chiusura imperfetta del tendalino può essere causata dal telo danneggiato. Non utilizzare il tendalino con il telo danneggiato.

Controllare periodicamente lo stato di fissaggio delle staffe soprattutto dopo aver percorso i primi Km dal montaggio ed ogni volta prima e dopo i lunghi viaggi, assicurandosi che le stesse non si siano mosse e che i serraggi siano corretti.

Rispettare sempre i limiti di velocità ed il codice della strada. La velocità deve sempre essere adattata alle condizioni del traffico ed al carico trasportato.

I tendalini sono prodotti con uno standard qualitativo elevato. Piccole imperfezioni sulla verniciatura e sulla linearità dei profili d'alluminio, piccoli segni e leggere deformazioni delle parti plastiche, si verificano nonostante Fiamma utilizzi macchinari, tecniche di produzione e di confezionamento avanzate e dipendono dai materiali stessi e dagli specifici processi di lavorazione.

Oltre ai nostri severi controlli della qualità, facciamo verificare periodicamente i nostri tessuti da laboratori indipendenti per accertarne la resistenza allo strappo, alla pressione dell'acqua, alla solidità della luce ed alla resistenza agli agenti atmosferici.

Per garantire una tenuta assoluta, i tessuti vengono spalmati o laminati più volte.

Durante questa operazione, singoli pigmenti colorati possono spostarsi e ciò crea sulla superficie dei tessuti piccolissimi punti luminosi, che sono solo irregolarità dei tessuti tecnicamente inevitabili e che non compromettono minimamente l'impermeabilità del tessuto.

Tutti i teli sono saldati sul frontale per una alta tenuta all'acqua: in caso di pioggia si possono formare piccole gocce in prossimità del frontale e questo succede anche a tendalino aperto, tale situazione non pregiudica in alcun modo la funzionalità del prodotto.

Gli agenti atmosferici possono nel tempo provocare cambiamenti di colore.

CURA E MANUTENZIONE

Chiudere il tendalino solo se è asciutto e possibilmente pulito.

L'umidità residua può provocare macchie. Se si è comunque costretti a chiudere il tendalino con il telo ancora umido, dopo 12 ore al massimo "riaprirlo" per farlo asciugare. La maggior parte dello sporco è superficiale e si può eliminare con acqua ed un panno pulito o una spazzola. Se il tessuto dovesse essere molto sporco, aggiungere un detersivo neutro all'acqua (sapone di Marsiglia).

Non utilizzare mai sostanze chimiche aggressive o apparecchi per la pulizia ad alta pressione.

Si consiglia di non utilizzare il tendalino ad una temperatura inferiore agli 0°C.

Si consiglia di non lavare l'involucro esterno del tendalino con un prodotto aggressivo che potrebbe alterare le finiture superficiali o i materiali.

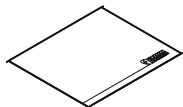
In caso il tendalino installato dovesse sporgere dalla sagoma del veicolo più di 100 mm, è necessario annotare sul libretto di circolazione del veicolo la presenza del tendalino (DIN 75303 - 2019).

Patio-Mat

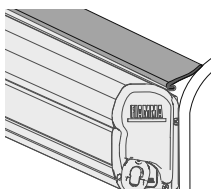
Item No. 07681-01-
Item No. 07682-01-
Item No. 07683-01-

Patio-Mat Light

Item No. 08840-01-
Item No. 08841-01-
Item No. 08842-01-


Rain Guard

Item No. 98655Z014
Item No. 98655Z015
Item No. 98655Z016


Awning Arms LED

Item No. 98655-849

LED Awning Case

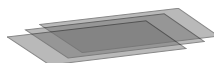
Item No. 98655-914

Kit Awning LED

Item No. 98655-471


Kit Repair Plus

Item No. 98655-466


EN
Warranty Fiamma

In case of defects with regards to materials and manufacturing, the customer is entitled to the warranty in accordance with local laws and regulations of the country in which the product was purchased. It is possible to extend the warranty for one year, free of charge, with Fiamma Care, by registering in the reserved area of the site and registering the product with the relevant proof of purchase.

DE
Garantie Fiamma

Im Falle einer Mangelhaftigkeit der Ware, kann der Verbraucher unter den erforderlichen Voraussetzungen gegenüber dem Verkäufer von dem Garantieanspruch zu den festgelegten Bedingungen gemäss den lokalen Rechtsvorschriften Gebrauch machen. Es ist möglich, die Garantie mit Fiamma Care kostenlos um ein Jahr zu verlängern, indem man sich im reservierten Bereich der Website registriert und das Produkt mit dem entsprechenden Kaufbeleg anmeldet.

FR
Garantie Fiamma

En cas d'un défaut de conformité du produit, le consommateur pourra faire valoir ses droits de recours en garantie selon les modalités prévues par les dispositions légales locales, pour autant que les conditions de recours soient satisfaites. Il est possible de prolonger la garantie d'un an et cela gratuitement avec Fiamma Care, en s'inscrivant dans l'espace réservé du site et en enregistrant le produit avec la preuve d'achat correspondante.

ES
Garantía Fiamma

En caso de fallos o defectos de material y de fabricación, el cliente puede hacer valer la garantía de acuerdo con las leyes y reglamentaciones del país en el que el producto haya sido comprado. Puedes prolongar gratuitamente la garantía por un año con Fiamma Care, registrándote en el área reservada de la página web y registrando el producto con el recibo de la compra.

IT
Garanzia Fiamma

In caso di difetto di conformità dei beni, il consumatore potrà far valere nei confronti del venditore la garanzia secondo le modalità previste dalle disposizioni di legge locali, ove ne ricorrano i presupposti. È possibile prolungare di un anno, gratuitamente, la garanzia con Fiamma Care, iscrivendosi all'area riservata del sito e registrando il prodotto con la relativa prova di acquisto.

Fiamma Care


EU Declaration of Conformity (DoC)

Date 05/10/2022

We,

Company name: Fiamma S.p.A.

Postal address: Via San Rocco, 56

Postcode and city: Cardano al Campo – (Varese)

Telephone number: 0331/709111

E-mail address: fiamma@fiamma.it

Declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparatus model / Product: Awnings motor kit

Trademark: Fiamma

Model / Type:	08590x01y	F45 L Eagle Polar CMP
	08591x01y	F45 L Eagle Black CMP
	08591x15y	F45 L Eagle Black CMP P.W.
	08592x01y	F45 L Eagle Titanium CMP
	08540x01y	F65 L Eagle Polar CMP
	08540x15y	F65 L Eagle Polar CMP P.W.
	08542x01y	F65 L Eagle Titanium CMP
	08542x15y	F65 L Eagle Titanium CMP P.W.
	08541x01y	F65 L Eagle Black CMP

x = - dimension

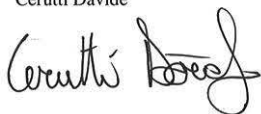
y = - fabric colors

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- 2014/30/EU Electro Magnetic Compatibility Directive – EMC.
- 2014/35/EU Low Voltage Directive – LVD.
- IEC 62368-1:2014 – LVD.
- 2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances Directive – RoHS.
- ECE/ONU/R10 Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to electromagnetic compatibility – R10.
- EN 55014-1:2006 + A1:2009+ A2:2011 – RCM.
- EN 61000-3-2:2014 – RCM.
- EN 61000-3-3:2013 – RCM.
- EN 55014-2:2015 – RCM.

The following harmonised standards and/or technical specifications have been applied

Quality System Manager
Cerutti Davide





A0_IS_98691-059_revF



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)



All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.